Ն. 4368 — 1899 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 5 ՇԱԲԱԹ — 1317 ԲԼԱՁԷՊ 13 — ՕՆ ՊԷՇԻՆՃԻ ՍԻՆԷ

20 ԲԱՐԱ

# ՀԱՅՐԱՏԻՐ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՈՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

| | 12 այրգ | 6 այրգ | 3 այրգ |
|---|---|---|---|
| ԹՈՒՄՊՈԼ | 140 ղր. | 70 ղր. | 40 ղր. |
| ԹԱՆՐԱ | 150 » | 80 » | 45 » |

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

صاحب امتياز: جيوه‌لكيان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جريدهٔ شرقيه

ԲԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Լոնդրա, Շիկագո վէ Նիւ Եորք | տարեկան 5 ղր. |
| Գերմանիա տարեկան 11 մ. 10 ք. հս. | » 3 |

Մէվատոր նաֆիսա տարի պէնալէր մէհճանէն գազալ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտաէ օլունմայաճագ

Իսթանբէլի Սիրամշօրլու Գալաթա Ալի Հասանէֆենտի նումէրօ 20 ճիվէլէկեան ժամանակագրութիւն տարը։ Քեաֆիֆէի մէվատոս հոգալրնտա կազէթանրէ սահիպ վէ մէսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ — միւրաճաաթ օլունա։

## ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՅԱՏԻՍ

Սոֆեատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պուլկարիսթան Սոպրանէյէ մէմլիսի՝ իւչ իճթիմա տէվամ իտէն միւզաքերաթ նէթիճէսինտէ, բրէնս Ֆերտինանտն նուրգրնա ճէվապէն գալէմ ալընճագ արիզէյի՝ գոմիսիօնը մախսուս Թարաֆընտան Թանզիմ իտիլիկի վէճէլէ գապուլ իթմիշ տիր։ Պու արիզէ՝ նուրգը Թաֆսիլ իտիյօր։

---

Նոյ. 13տէ իթալիատա Մօտէն չէհրինէ զուհուր իտէն չիտտէթլի զէլզէլէ էսնասընտա էհալի Ֆէվգէլատէ գօրգուպ, քիմիսի քէնտինի բէնճէրէտէն աթարագ վէ քիմիսի տէ պէյնիէ պիր բէվօլվէր սրգարագ Թէլեֆիր նէֆս իթմիշ տիր։

---

Աւսթրիա-Մաճառ իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժոզէֆին՝ կէլինի արշիուէս Սթէֆանինին Մաճառը գոնթ Լիոնէյ իլէ էվէնմէսինէն տօլայը բէք զիյատ Թէէսսիֆ իթտիկինի՝ Վիէննա կաղէթալարը եազըյօրլար։

---

Մ. Գօլամպօնը՝ Իթալիա Մէճլիսը մէպուսանընա բէիս ինթիխապ օլունմասը՝ հիւքիւմէթճէ միհիմմ պիր ֆիւթուհաթ ատտ օլունըյօր։

---

Սրպիանրն Լօնտրա սէֆիրի՝ Հօլանատա պուլընըպ, օրատա Բօթէրամ ֆէհրի տէմիրեօլ գազասընտա եարալմըշ տրը։

---

Տրէյֆիւս մուհաքէմէսինէն տօլայը մաղնուն օլանլարա ափվը ուսուսի պոիշ օլունմասը Թասավվուրը իւզէրինէ, Մ. Էմիլ Զոլանրն մուհաքէմէսի կէրի պրագրամաղը բիվայէթ օլունըյօր։

---

Ճէզայիրատէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, պազը ինկիլիզ մէմուրլարը՝ Թրանսվաալ մուհարեզէսինին տէվամ իտէճէկի միւտտէթ իչիւն ճէզայիրատ կէօնիւլիւ եազմազա չալըշըյորլար ըմըշ։

* * *

ճէնուպի Աֆրիգատաքի տօնանմայա պիրէյմէք իւզրէ կէչէն բազար սապասրը Ինկիլիթէրատան հարեքէթ իթմիշ օլան Մաէթ Նամ Թօր տուպասը՝ անտէ 8 կիւն ագտէմ հարեքէթ իտէճէվիշ. լաքին Թամ հարեքէթ իտէճէկի վագթ հարպ իշարէթլէրինէ մախսուս մահրէմ պիր էվրագըն զայզ օլաբրը անլաշըլմագլա, Թէքմիլ Թայֆալար վէ սէֆինէնէն իչի եօգանմըշ վէ ֆագաթ պիր չէյ պուլընամամըշ տրը։ Մէկքիւր Թօր կանգաթընա տէկէր դիր իշարէթ տէֆթէրի վէրիլմիշ տիր։

---

Կէչէն հաֆթա զարֆընտա Օբօրթօտա եուտուրմագտան 11 վուգուաթ 7 վէֆիյաթ օլմուշ տրը։

Տիւնքի նիւսխէմիզտէ եազըլան Տօգթոր Բէսթանա՝ Թէհլիքէյի սավուշտրմըշ տրը։

## ՏԱԼԻԼԻԹԷ

Իսքէնտէրուն լիմանընդն գարաբէլ ճիհէթինտէքի պրունընա, պաղլարը Թարաֆընտան ֆապրիգա եարըլարագ, ֆապրիգանընդն տէնիզ Թարաֆը տօլտուրըլմագտա վէ պու եիւզտէն լիմանընն ինթիզամընա խալել կէլմէքտէ օլտուղընտան, վագը օլան մահգուրրն մէնի իչիւն, պու պատտ եէրինտէ Թահգիգաթ իճարը իչիւն պա իրատէի Սէնիյէ Ֆախիլիյէ Նէզարէթիյլէ, Շուրայ Տէվլէթ բիյասէթի վէ Պապը Սէրասքէրի վէ Պահրիյէ վէ Տէֆթէրխանէ նէզարէթլէրինէն պիրէր զաթ ինթիխապ օլունըպ, իւք վարբրլա մահալը մէզքիւրէ կիտճէճէքլէր տիր։

—Խասթա պուլընան Զաթը հազրէթը Սէրասքէրինին խաթըրլարընը սօրմագ իչիւն, Թարաֆը հազրէթը Բատիշահէն գուրէնատան ատատ. Ֆափգ պէյ հազրէթլէրի տիւն միւշարէլէյէ հազրէթլէրինին գօնաղընա կէօնտէրիլտիկի կիպի, Մապէյնը Հիւմայուն Թապիպլէրինէն պիր զաթ տախի Թէտավիսինէ մէմուր գըլընմըշ տրը։

—Օսմանլը Պանգասը միւտիր մուավինի աթուֆ. Բանճիրի պէյ հազրէթլէրի՝ տիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, պաշ քեաթիպ աթուֆ. Թահսին պէյ հազրէթլէրի իլէ կէօրիւշմիշ տիր։

—Կէրէք վիլայէթ վէ կէրէք Տէրսաատէթ խասթախանէլէրինէ ասքէրտէն չիֆայագ օլանլարա վէֆաթ իտէնլէրին հէման պիր գրթա տէֆթէրի Թանզիմլէ կէօնտէրիլմէսի խուսուսը՝ մագամը Սէրասքէրիտէն իյազագ իտէնլէրէ Թէպլիղ օլունմըշ տրը։

—Պրիւքսէլ վէ Զուիցէրիա Օսմանլը սէֆիրի աթուֆ. Դարաթէոտորի էֆ. հազրէթլէրի տիւն Մապէյնը Հիւմայունա կիտէրէք, արզըուպուտիյէթ էյլէտիքտէն սօնրա մահալը մէմուրլիյէթինէ կիթմիշ տիր։

—Պահրիյէ սընրֆրնա մէնսուպ օլուպ Թէրֆի իտճէէք զապրթանրն ասքէրիճէ վէ պահրիյէ ֆէննինճէ օլան լիյագաթլարընը տէրէճէսի անլաշըրմագ իւզրէ, պա իրատէի Սէնիյէ պահրիյէ նէզարէթինտէ Իտարէի Մախսուսէ մէճլիսի բէիսի Մէհմէտ բաշանրն բիյասէթի ալԹընա պիր հէյէթ Թէշքիլ օլունճագ տրը։

—Տէրսաատէթտէքի էճնէպի բասթախանէլէրինին լըգվրիչիւն միւզաքերէ իճրա իթմէք իւզրէ Խարճիյէ նազրրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինին բիյասէթի ալԹընա պիր հէյէթ Թէշքիլ օլունճագ տրը։

—Իթալիա գրալընընն ամուճաղատէսի գոնթ տր Թուրինօ եազընտա Տէրսաատէթէ կէլէճէք տիր։

—Պէյրութագի Ֆրանսրդ Թրպիյէ մէքթէպինին սոն սընրգի չակիրտանընընն՝ Տէրսաատէթ տէն կէօնտէրիլէն պիր Օսմանլը, վէ Ֆրանսատան կէօնտէրիլէն պիր Ֆրանսրդ հէյէթը միւմէյյիզլէրէ հուզուրընտա իմթիհանլարը իճրա օլընմըշ տրը։ 6 քիշի Թըպպ, վէ 2 քիշի տէ էճզաճըլըգ չահատէթնամէսի ալմըշլար տրը։

—Պուլկարիսթան Թիճարէթ վէ նաֆիա նազրրը Մ. Նաչովիչ էվվէլքի ագշամ Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ Իսթինաֆ միւտտաիի ումումիի սատտ. ճէմալ պէյ հազրէթլէրի՝ 10 կիւնտէն պէրու խասթա օլարընընտան, մագամընա կիտէմէմէքտէ տիր։

—Էճնէպի մէմալիքտէն կէլէն ունլար՝ խաֆիֆ կէօմրիւք բէսմինէ Թապի օլաուգլարը հալտէ, մահսուլաթը Օսմանիյէտէն օլանլար՝ նագլիյէ մասրաֆրընն չօգլուղընտան տօլայը Տէրսաատէթտէ պահալըյա մալ օլարագ էճնէպի ունլարընա բէգապէթ իտէմէմէքտէ, վէ սահիպլէրի էճնէպի ունլարընա բէգապէթ իչիւն Թահնիյէ իճրէթինի էքսիլթմէկէ մէճպուր օլմագտա պուլընընտրընտան, պուխարը տէյիրմէնճիլէր՝ պունտան միւթէզարրուր օլաուգլարը կիպի, տէյիրմէնլէրինի Վէլը ուսուլինէ Թահվիլ իտէմէտիքլէրինտէն, պունտան հէմ քէնտիլէրի, վէ հէմ տէ մաթլուպ օլան նէֆիսլիք հասրլ օլմասընը ճիհէթլէ եէրլի չիֆթճիլէրի մուրիյնի, վէ Ռուսիա. Խորհուրդտան Գուրգէն Յակոբ, Կուրտիկեան Ստեփան վէ Կարապետեան Պետրոս էֆ.լէր, վէ հէյէթը մուալիմինէ վէքեալէթէն Պէրպէրեան Ռէթէոս, Մէզպուրեան Մկրտիչ վէ Նաթանեան Մարկոս էֆ.լէր հազրը պուլընմըշլար տրը։

Էվվէլա Ռուսիա. Խուրհուրդրն մուվագգաթ Ատեանապետի Գուրգէն էֆ. իյրատը քէլամ իտուպ, կէչէն սէնէի թէտրիսիյէնին ահվալի իւզէրինէ պագը մալիսմաթ վէրմիշ, վէ իքմալը թահսիլ իտէն չակիրտանընն մրգտատը ազ օլմասը էսպապընը իյզահ իտուպ, պագը Թաղ. Խորհուրդլար եիզինէն թէմամըլա իճրա օլընմայան կրբթական Մրագիր իլէ կազմական կանոնագիր հարֆիյէն իճրա օլընտրգտա, մրգտատը մէզքիւրրն չօգ օլաճաղընը վէ մէքթէպլէրին տահա մունթազամ պիր հալտէ պուլընաճաղընը, սէօյլէմիշ, վէ պուսէնէ մրգտատը մէզքիւրրն 50 նէֆէր գատտար օլաճաղընը թէէմին իթմիշ, վէ թահսիլ խուսուսընտա Բաթրիգ Սրբազանրն մուավէնէթինի թէմէննի իտէրէք, նուրգրնա խիթամ վէրմիշ տիր։

Պատէհու թէվզիի չէհատէթնամէ պաշլայրպ, միթէազրպէն Սամաթա մէքթէպի իլէ Գուգաբու Մայր Վարժարանրն իքմալը թահսիլ իտէն չակիրտան թարաֆընտան պիրէր գրզ՝ պիրէր թէչէքքիւրնամէ գրատթ իթմիշլէր տիր։

Պունլարտան սօնգրա, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ նուրգա պաշլայրպ, կրթական Մրագիր իլէ կազմական կանոնագիրին թէմամըլա իճրա օլընմասըրընա Թաղ. Խորհուրդլարա Հոգաբարձութիւնլարը մէսուլ թութամայաճաղընը, վէ անճագ խաթանրն՝ ուսուլտէ օլտուղընը, եանի պիզտէ հէման եալընրդ լիսան էօյրէթմէք իսթէնիլտիկինի, վէ պիր տէ պիր սէմաթտէ Թաղ. Խորհուրդ տայմա թէպէտտիւլէ վէ պունտան տա հոգաբարձու, մէքթէպ միւտիրի վէ մուալիմլէր տէյիշմէքտէ պուլընսրընը, վէ իյթէ պունտան՝ թահսիլ իչի կէրի գալտրընը, վէ պու մահգուրրն էօնիւ ալընմագ իչիւն ուսուլը մէրքէզիյէթի (կեդրոնացում) գապուլ իլէ մէքթէպ միւտիրլէրի մէրքէզտէն, եանի Բաթրիգխանէտէն թային օլընմագ լազըմ կէլտիկինի, վէ պու միւտիրլէրին տէ մէրքէզէ մէսուլ օլմայարը իգթիզա իթտիկինի, վէ պունտան պաշգա չակիրտանրն տա պիր սէմթ մէքթէպինտէն տիկէր սէմթ մէքթէպկինէ նագլ իթմէլէրիյլէ թահսիլատ կէրի գալտրգլարընը պէյան իթմիշ, վէ իյթէ պու պիր գաշ մահգուրլարրն տէֆի չարէսինէ պագրմասընը թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ իշպու նուրգրնա, մուալիմլէրին ումումէն ատէմը իգթիտար ու էհլիյէթի տախի պու հալէ ազ սէպէպ օլմասընընը իլավէի մէգալ իթմիշ տիր։

Պատէհու Բաթրիգը միշարէլէյէ՝ իքմալը թահսիլ իտէն չակիրտանա թէվճիհը մէգալ իտէրէք, իլմբէրվէրանէ պագը նասիհաթլար վէրմիշ տիր։

Շահատէթնամէ ալան չակիրտանրն Սամաթա վէ Գումգարուտան օլարագ 13ի գրզ վէ 3ի էրքէքտիրլէր։

---

Ալաչկերտէն Գրիգոր Աբեղայ՝ վանքա ատտ նէվրուզ նամընտա պիր քէօյին՝ պիրինէ սաթըլմըշ օլարընը մագամը չիքեայէթտէ Բաթրիգխանէյէ պիլտիրմիշ օլտուղընտան, Կրոն. ժողով՝ պու պատտէ Ալաչկերտ Առաջն. Տէղապահրնտան իյզահաթ իսթէմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

---

Եվրօպա Հոգեւոր Հովիւի Իթիճաճեան Դեր. Տ. Գէորգ Սրբազան էլան Մարսիլիատա օրագ, Գիւտ Խաչ եօրթուսընտա Ս. Պատարագ այրենի իճրա իթմիշ, վէ քարոզընտա՝ վէֆաթ իտէն պիր գաշ եպիսկոպոսարը զիքը իտէրէք, անլէր իչիւն Հոգեհանգիստ առասր օգումըշ տրը։ Պու միւնասէպէթլէ մումալիլէյհ Սրբազան՝ Մարսիլիատաքի մատուռէրն թէսվիրի մէսարիֆիճէ՝ օրատա պուլրնան էրմէնիլերի սէնէվի պիրէր մէպլաղ վէրէրէք իշթիրաք իթմէկէ տավէթ իթմիշ տիր։

---

Զմշկածագ Առաջն. Տեղապահը՝ իանէթէն կէօնտէրիլէն այրգ իքի լիրա իլէ քէնտի թեմինատ 4 մէքթէպ աշտրըզնը Բաթրիգխանէյէ պիլտիրմիշ տիր։

Պու. նէ՞ խտարէճի Տեղապահ։

---

Իզմիրատէն եազրլարդընա կէօրէ, կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ չէհրը մէզքիւրտէ Մանկապարտէզին բէսմը քիշտար Առաջնորդ Գեր. Տ. Մելքիսեդեկ Սրբազանրն թահքը բէյասէթինտէ, բուհանիլէր վէ մուալիմլէր վէ միւթէպերան հազրը պուլընարգլարը հալտէ իճրա օլընմըշ տրը։ Մէզքիւր Մանկապարտէզին ինշասրնա պաշլանարդը վագթ միւթէվէֆա նուպար բաշա 100 լիրա իհտա էյլէտիկի կիպի, եսայեան պիրատէրլէր Մանկապարտէզին արագիսինի, վէ Առաջնորդ Սրբազան 312 դշ. վէ տիկէր պիր չօգ զէվաթ միւթէատտիտ իանէթէր վէրմիշլէր տիր։

## ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լոնդրա 16 նոյ.—ճէնուպի Աֆրիգատան էլան հիշ պիր խապէր եօգ տրը։ Խապէր վիւրուտ իթմէվէսինտէն տօլայը չէտիտէն Թէէքքի օլընրյօր։ Պօրսատա ճէնուպի Աֆրիգա մատէն Թահվիլաթլարը հալէա եիւքսէք թուրթուլագտա տրը։

Բարլէ 16 նոյ.—Տիվանը քիւպրատա մաղնուն Պիւֆէ, Շէվիրի վէ Ֆրէյինգուրը իսթինթագլարընա պայանմըշ տրը։ Մուհաքէմէ եարընա Թալիգ օլունմըշ տրը։

Թրէնթ 16 նոյ.—Իւմիտ օլունարդրնա կէօրէ, Եուանեսեան հիւքիւմէթի՝ թիճարէթ օտալարընընն չէտիտ բրօԹէսթօլարը իւզէրինէ, Թրէնթէտէ եալընընդ պիր եուսուրճագ վուգուաթը օլմասընտան տօլայը էլէ պալարը Թէտպիրտէն վազ կէչէհէք տիր։

Բարլէ 16 նոյ.—Պուրգոն սէրայը աշընընը աշընմագ՝ սամիուսա մախսուս օլան մէզգլալար տօլմուշ տրը։ Տիվանխանէյէտէ Ֆէվգէլատէ պիր ֆասիլէթ հիւքմֆէրմա տրը։ Մ. Մէլլինն ասսաթլարը՝ ասղ թարաֆ Ֆրգասրընն մուավէնէթինէ էմին օլտրգլարընտան, չիմտիքի գապինէթօնրն տիւշէճէկինէ գանաաթ հասրլ իթմիշ կէօրինիյօրլար։ Սաաթ 2½տա Մ. Տէճանէյէ բէսլիք մագամընա չըգմըշ տրը։ Պիւճիմէվէ վիւքէլա՝ քէնտի մէզգլալարընտա հազրը պուլընըյօրլար։

Բէիսը վիւքէլա Մ. Վալտէք Ռուսօ՝ սիւվալարրն հէքսինէ պիրտէն ճէվապ վերէճէկինի պէյան էյլէյէրէք, չիմտիքի գապինէթօնընինէ մուհիպը թէէսսիրի ավալ սրբասընտա մագամը հիւքիւմէթէ կէչմիշ օլտուղընը տէրմիյան էյլէմիշտիր։ Միւշարէյէյին վիճանընճահիւքիւմէթ եալընընդ օրթալըզը թէսքին իթմէքէ վազիյֆէսինի խիթամ իթմիշ օլմայրպ, պիլաքիս քէնտիսինին մագամը իգթիտարա կէչտիկի զէման ճիւմհուրիյէթին թահքը թէէհատ վէ թէէլիքէտտէ պուլընմըշ օլտուղընը թէէյտ իթմիշ տիր։ Գապինէթօ էյէ ալտրը պիհիմէ թէտպիրլէրէն տօլայը իթթիխար իտէր. մէմլէքէթ բահաթլըզընը պուլմուշ, տիւշման թարաֆտարլար նուֆուզրզլըզա տիւշար օլմըշ, վէ օրտու տախիլինտէ իհզրպաթ իտտէ օլընմըշ տրը։ Ֆագաթ էկէր Մէճլիսը մէպուսան՝ հէյյէթը վիւքէլանն բօլիթիգասընը թահսին իթմէզ իսէ, գապինէթօ՝ Ֆրանսայա վէ ճիւմհուրիյէթէ խրամէթ իթմիշ օլարգասն սօնրա մէզգրընը թէրք իթմէքլէ պախթիյար օլաճագ տրը։ (Էլ ՅԷրթմալը)

Մ. Մէլլին՝ գապինէթօնրն հէր մուամէլէսինի թահսին իտէմէզ օլտուղընը վէ էմնիյէթսիզլիք գուրբաբ վերէճէկինի քէնտի տօսթլարը նամրնա պէյան իթմիշ տիր։ Բէք չէտիտ պիր միւպահասասան սօնրա, 215 բէյ գապինէթօյա էմնիյէթ գուրբաբը վերիմիշ տիր։ (Սօլ Բարֆիտան ալԹեղլը)։

Կէլէճէք իճթիմա բազար էրթէսի կիւնիւ ագտ օլընճագ. վէ պիտճէ թահքը միւպահասայա ալընճաճագտրը։

—Թասթա պուլընան Զաթը հազրէթը Սէրասքէրինին խաթըրլարընը սօրմագ իչիւն, Թարաֆը հազրէթը Բատիշահէն գուրէնատան ատատ. Ֆափգ պէյ հազրէթլէրի տիւն միւշարէլէյէ հազրէթլէրինին գօնաղընա կէօնտէրիլտիկի կիպի, Մապէյնը Հիւմայուն Թապիպլէրինէն պիր զաթ տախի Թէտավիսինէ մէմուր գըլընմըշ տրը։

—Օսմանլը Պանգասը միւտիր մուավինի աթուֆ. Բանճիրի պէյ հազրէթլէրի՝ տիւն Մապէյնը Հիւմայունա աղիմէթլէ, պաշ քեաթիպ աթուֆ. Թահսին պէյ հազրէթլէրի իլէ կէօրիւշմիշ տիր։

—Կէրէք վիլայէթ վէ կէրէք Տէրսաատէթ խասթախանէլէրինտէ ասքէրտէն չիֆայագ օլանլարա վէֆաթ իտէնլէրին հէման պիր գրթա տէֆթէրի Թանզիմլէ կէօնտէրիլմէսի խուսուսը՝ մագամը Սէրասքէրիտէն իյազագ իտէնլէրէ Թէպլիղ օլունմըշ տրը։

—Ալբանիա վիլայէթինտէ զէլզէլէ աղ չօգ չիտտէթլի Թէքրար հրսս օլունմըշ տրը։

—Կէչէն ճումա երթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա Ալբանիա վիլայէթինտէ Տէյիրմէնճիքտէ չիտտէթլի պիր զէլզէլէ վուգու պուլմըշ, վէ սօուղը տիրնէմէյիպ հէր քէս էվլերինտէն տիշարը չըգմըշ տրը։

—Ալէմանիա սէֆիրի էվվէլքի կիւն Թարպաեատան Պէյօղլունա նագլ իթմիշ տիր։

—Բօյիլտ գումբանէասընընն Պաթում կազը եիւքլի օլարագ եօլա չըգան պիր եէլքէն սէֆինէսի՝ կէչէնլէրտէ Սինօպ աչըգլարընընա հավանրն ֆէնալըզընտան գազազէտէ օլմըշ տրը։ Սէֆինէնին Թաֆֆէլերինտէն զայիֆ եօգ իսէ տէ, կէմինին էշեասրյա եիւքինտէն պիր չէյ գուրթուլամամըշ տրը։

—Թիւճճարտան վէ Ալէմանիա Թէպասասընտան պիրի էվվէլքի ագշամ արապա իլէ Պէյօղլունընա Աղա ճամիսինտէն կէչտիկինտէ, Թագսիմ Թարաֆընտան կէլմէքտէ պուլընան Թրամվայ իլէ միւսատէմէ իտէրէք, Թրամվայրն օգու արապանրն իչինէ կիրիպ ճամ վէ սաիրէյի գըրմըշ իսէ տէ, պիր գաղա վուգու պուլմամըշ տրը։

—Պրուսատան Թարաֆրմրզա եազըլարընը կէօրէ, պիր խայը սէնէլէրտէն պէրու չէհրը մէզքիւրտէ բօսթա միւվէզզիսի օլուպ, պիր վագթտան պէրու իչտէն էլչէքտիրիմիշ օլան Մէլքոնէան Պաղտասար աղա՝ ախիրէն մէճլիսը իտարէի վիլայէթտէ մուհաքէմէ իտիլէրէք հագգընտա պէրէաթ գարարը սատրը օլմուշ, վէ մէրգում միւվէզզիրիք մէմուրիյէթինտէ իպգա գըլընմըշ տրը։

---

Պու կիւնքի Թիւրքճէ կազէթարտա տէրճ օլընան Տէօրտիւնճի (Էրզինկեան) օրտուի Հիւմայուն միւշիրիյէթը ճէլիլէսինին Թէլէկրաֆը սուրէթի տիր.

Հուտուտ գօմանտանը վէ գօմիսէրի Թէվֆիգ բաշա ըէֆթագաթընտա էրքեանը հարպիյէ գօլաղասը Ֆուատ վէ բիատ եիւզպաչրը Մէհմէտ վէ Պայազիտ մէճլիսը իտարէ պաշ քեաթիպի Ապտիլ Գէրիմ էֆ.լէրլէ 15 նէֆէր նիզամիյէ աթլը էֆրատընճանէ օլտուղը հալտէ Իկիրբ կիթտիկինտէ, հուտուտ իւզէրինտէ՝ Բուսիա միբալայը Մ. Գարսէֆ՝ մայէթինտէ պիր պէօլիւք գազագ ասքերի վէ ճիւէր գօրտան սօլտաթլարը պուլընաղը հալտէ խիթգալ օլընարագ, Ֆայթօնլարա Իկիրբ կիթտիքլէրի, վէ ավաէթտէ տախի ժէնէրալ Զիլօնա վէ միբալայ Գարսէֆ վէ գազագ ֆրգասընն երքեանը հարպիյէ բէիսի միբալայլարը վէ գազագ վէ բիատ միբալայլարը վէ պիր գայմագամ վէ Իկիրբ նաչալնիկի՝ ֆայթօնլարա Օրգօֆա, վէ օրատա միւքէմմէլ պիր զիյաֆէթ վէրիլտիքտէն սօնրա՝ հուտուտ գօմանտանը պիր պէօլիւք գազագ իլէ մամահլէյհֆէվֆիգ բաշա վէ մայէթինի հուտուտա գատտար կէօնտէրիյէ կիթտիքլէրի, վէ կէօրիւշիւքլէրի վէ այրըլարգլարը վագթ՝ Բուսիա ժէնէրալլարընտան նէֆէրինէ գատտար ճիւմլէսինին կէօսթէրտիքլէրի մուամէլէի իհթիրամքարանէ բէք բարլագ պիր սուրէթտէ օլտուղը, վէ Իկտիրատ 5 կիւն տէվամ իտէն իգամէթլէրինտէ ժէնէրալ Զիլօնա Թարաֆընտան 3 տէֆա միւքէմմէլ զիյաֆէթ վէրիլէրէք, մուամէլէի իհթիրամքարի վէ միհմանիւվագի ֆէվգէլհատատ պիր մէրթէպէտէ խֆա օլընմագա պերապէր, կէօսթէրիլէն խօշնուտի վէ մէճմունիյէթ տախի սօն տէրէճէտէ պուլընընը՝ էվվէլքի կիւն Պայազիտ ավաէթ իտէն մուամիլէյհ Թէվֆիգ բաշանրն իշարը իւզէրինէ մասրուզ տրը։

## ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պու սապահ Էվրօբա պօրսասրընտան վարիտ օլան Թէլէկրաֆնամէլէրտէ, ուսումմ Օսմանլը ֆինտօպրը իւզէրինտէ եիւքսէքլիք կէօրիւլմիշ տիր. չէօլէքի, Գոնս. 21.90տան 22.15 սանթիմ, Շրմէնտ. Թահվիլաթը 115տէն 117.50 ֆրանգ. Պանգ Օթթօ. 553տէն 559 ֆր. գրանմըշլար տրը։ Տիւն Գալաթա Պօրսասընտա Գոնս՝ 23.37 բարա վէ Շրմէնտ. 113.87 ֆր. իքէն, ագշամ Պօրսանրն գարանճաղը սըրատա Գոնս. 24.01 բարա, Շրմէնտ. 115 ֆր. օլմուշ տրը։ —Պու սապահ իսէ Գոնս. 24.09 բարա վէ Շրմէնտ. 117 ֆր. աչըլմըշ Թրանսվաալ 73-75 ֆր. բատտէէրինտէ տիր։ Թրամվայ ագսիսնը 4 5 կիւն զարֆընտա 2 լիրա ֆրբլանարագ, էլէէվմ 8.05 բատտէսինտէ պուլընմըշ տրը։

---

ՊԻՐ ԽԸՐՄԸԶ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԷՆ ՏԷՐՏԷՍԹԻ

Իքի այտան պէրու Սթանպօլտա Ագսէրայ, Խուսէքի, ճէրահ Բաշա, Խուպեար վէ Հէքիմ օղլու Ալի Բաշա մահալլէրինտէ պիր Թագմ Խըրսրզլրգլար վուգու պուլմըշ վէ ֆահիի էլէ կէչիրիլմէմիշ իտի. Խըրսրզ՝ չալտրզը պիր Թագմ իրէքլի գումգալարը պլաթմագ իչիւն Եմինէ նամընտա պիր չէրիքէսի իլէ պայճըյա կէնտէրմիշ օլմաղլա, մէզպուրէ տիւն պիր սիվիլ մէմուրը Թարաֆընտան էլէ կէչիրիլմիշ վէ չէրիքի պունրն սէրտէսթ իտիլտիկինի իչիտիր իչիթմէզ գաչագ խաթէմիշ իսէ տէ, պունա մէյտան վէրիլմէմիշ վէ պու արա գամասընը տախի չէքմիշ իսէ տէ, պիր կէօնա սագաթլրգ օլմասան Թուրմըշ տրը։ Խըրսրզրն իւզէրինտէ 6 ֆիչէնքլի պիրրէվոլվէր զուհուր իթտիկի կիպի, մէրգումրն իգամէթ իթտիկի եէր տախի արանարգտա, էչեա իլէ տօլու 4 սանտրգ իլէ պիր չօգ սատթ, պիլէզիկ, գօրտօն զուհուր իթմիշ վէ էվվէլրինտէ խըրսրզլրգ վուգու պուլան զէվաթ տավէթ օլընրպ հէր քէս էչեասընը Թանրմրշ, վէ քէնտիլէրինէ Թէսլիմ իտիլմէք իւզրէ պու էչեասրը Զապթիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Խըրսրզ՝ 22 եաշընընա Մէհմէտ Էմին իսմինտէ Տիյարպէքիրլի պիրի օլուպ, չալտրզը պաղը էչեալարը տա սաթմըշ տրը։ Օտասը արաշտրրլրգտա պիր Թագմ սլէաթ զուհուր իթմիշ վէ մէզքիւր օտա մէօհիւրլէնմիշ տիր։ Մէրգումրն իգամէթկեահընտա տիկէր օտալար տա արաշտրրլրպ, օրատա իգամէթ իտէնլէր տախի Թէվգիֆ իտիլմիշ տիր։ Ճիվար օտալարտա սաքինէ Խատիչէ վէ Միհնիրէ նամընտա իքի գարը տա Թահքը Թէվգիֆէ ալընմըշլար տրը։

## ԱԶԳԱՑԻՆ

Էվվէլճէ իլան օլունարդը իւզրէ, Տէրսաատէթ միլլի մէքթէպլէրինտէ պու սէնէ իքմալը Թահսիլ իտէն չակիրտանա Թէվզիի չահատէթնամէ բէսմի՝ տիւն Բաթրիգխանէտէ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին Թահքը բիյասէթինտէ իճրա օլընարագ, պունտա Բաթրիգ վէքիլի ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Գաբրիէլ Սրբազան իլէ Բաթրիգխանէ մէմուրլարը, Ռուսիա. Խորհուրդտան Գուրգէն Յակոբ, Կուրտիկեան Ստեփան վէ Կարապետեան Պետրոս էֆ.լէր, վէ հէյէթը մուալիմինէ վէքեալէթէն Պէրպէրեան Ռէթէոս, Մէզպուրեան Մկրտիչ վէ Նաթանեան Մարկոս էֆ.լէր հազրը պուլընմըշլար տրը։

Էվվէլա Ռուսիա. Խուրհուրդրն մուվագգաթ Ատեանապետի Գուրգէն էֆ. իյրատը քէլամ իտուպ, կէչէն սէնէի թէտրիսիյէնին ահվալի իւզէրինէ պագը մալիսմաթ վէրմիշ, վէ իքմալը թահսիլ իտէն չակիրտանընն մրգտատը ազ օլմասը էսպապընը իյզահ իտուպ, պագը Թաղ. Խորհուրդլար եիզինէն թէմամըլա իճրա օլընմայան կրբթական Մրագիր իլէ կազմական կանոնագիր հարֆիյէն իճրա օլընտրգտա, մրգտատը մէզքիւրրն չօգ օլաճաղընը վէ մէքթէպլէրին տահա մունթազամ պիր հալտէ պուլընաճաղընը, սէօյլէմիշ, վէ պուսէնէ մրգտատը մէզքիւրրն 50 նէֆէր գատտար օլաճաղընը թէէմին իթմիշ, վէ թահսիլ խուսուսընտա Բաթրիգ Սրբազանրն մուավէնէթինի թէմէննի իտէրէք, նուրգրնա խիթամ վէրմիշ տիր։

Պատէհու թէվզիի չէհատէթնամէ պաշլայրպ, միթէազրպէն Սամաթա մէքթէպի իլէ Գուգաբու Մայր Վարժարանրն իքմալը թահսիլ իտէն չակիրտան թարաֆընտան պիրէր գրզ՝ պիրէր թէչէքքիւրնամէ գրատթ իթմիշլէր տիր։

Պունլարտան սօնգրա, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ նուրգա պաշլայրպ, կրթական Մրագիր իլէ կազմական կանոնագիրին թէմամըլա իճրա օլընմասըրընա Թաղ. Խորհուրդլարա Հոգաբարձութիւնլարը մէսուլ թութամայաճաղընը, վէ անճագ խաթանրն՝ ուսուլտէ օլտուղընը, եանի պիզտէ հէման եալընրդ լիսան էօյրէթմէք իսթէնիլտիկինի, վէ պիր տէ պիր սէմաթտէ Թաղ. Խորհուրդ տայմա թէպէտտիւլէ վէ պունտան տա հոգաբարձու, մէքթէպ միւտիրի վէ մուալիմլէր տէյիշմէքտէ պուլընսրընը, վէ իյթէ պունտան՝ թահսիլ իչի կէրի գալտրընը, վէ պու մահգուրրն էօնիւ ալընմագ իչիւն ուսուլը մէրքէզիյէթի (կեդրոնացում) գապուլ իլէ մէքթէպ միւտիրլէրի մէրքէզտէն, եանի Բաթրիգխանէտէն թային օլընմագ լազըմ կէլտիկինի, վէ պու միւտիրլէրին տէ մէրքէզէ մէսուլ օլմայարը իգթիզա իթտիկինի, վէ պունտան պաշգա չակիրտանրն տա պիր սէմթ մէքթէպինտէն տիկէր սէմթ մէքթէպկինէ նագլ իթմէլէրիյլէ թահսիլատ կէրի գալտրգլարընը պէյան իթմիշ, վէ իյթէ պու պիր գաշ մահգուրլարրն տէֆի չարէսինէ պագրմասընը թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ իշպու նուրգրնա, մուալիմլէրին ումումէն ատէմը իգթիտար ու էհլիյէթի տախի պու հալէ ազ սէպէպ օլմասընընը իլավէի մէգալ իթմիշ տիր։

Պատէհու Բաթրիգը միշարէլէյէ՝ իքմալը թահսիլ իտէն չակիրտանա թէվճիհը մէգալ իտէրէք, իլմբէրվէրանէ պագը նասիհաթլար վէրմ

## ԿԱԶԷԹԱԼԱՐՈՆ ՎԱԶԻՏՖԷԼԻ

### Մ. ԻՑՎ ԿԻԻՕՅՆԸՆ

### ՄԻԼԱՆՏԱ ԻԹՐԱՏ ԻԹՏԻԿԻ ՆՈՒԹԳ

Ֆրանսա վիւբէլի սալզգասընտան վէ Բարլամէնթօ ազասընտան Մ. Իյվ Կիւյօ ախրէն իթալիանն Միլան չէհրինէ կիթմիշ օլաբզընտան, մահալլի կազէթաճըլարը թարաֆընտան քէնտի չէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ թէրթիպ օլընմրշ, վէ զիյաֆէթը մէգքիւբէ էսնասընտա մուտարիէյհ Ֆրանսզ տիբլոմաթը՝ Մարպոսընը Վազէֆինէ հագգընա միւհիմ պիր նութգ իյբատ էյլէմիշ տիր։

Պու նութգն միւհիմ բարչալարընը զիյրատ օգուսյանլարըմըզդն նազարը միւթալէաբնա թագտիմ իտէրէք, օլ պագտե քէնտի թարաֆրմըզդան տախի պազը էֆքէար տէրմէյան էյլէյէմէյիզ։

Մ. Իյվ Կիւյօ տէմիշ տիր քի,

«Կազէթաճըլըզդն վէ կազէթալարը ճէմիյէթը պէչէրիյէտե իյֆա իթտիքլէրի խրամէթլէր ֆէնա թագտիր իտիլմէքտէ տիր. հէման ումումի էվրօբա մէմալիքինտե իշ պազրնտա պուլունանլար՝ բօլիթիգաճա թէտատիւֆ իթտիքլէրի միչքիլարը կազէթալարա համլ իթմէքտե տիրլէր. պու տա՝ կազէթալար հագգընտա պիր թագրմ թէտպիրլէր իթթիխազընը մուճիպ օլըյօր. պու թէտպիրլէր հէր եէրտե այնի սուրէթտե տէյլի իսէ տէ, բահլարընտա ֆարգ օլմասըզը վէ այնի էֆքէար ու միւթալէայա մէպնի իթթիխազ իտիլմիշ պուլունմըգլարը չիւպհէսիզ տիր. պազը կազէթաճըլարընը էլլէրինտե պուլունան ալէթի (եանի կոպէհլայը) սուի իսթիմալ իթտիքլէրի վէ ֆէնալըզդա գուլլանտըզդարը ինքեար օլընամազ։ Ֆագաթ՝ էսասէն սիւսէ խրամէթ իտէր զարարըզդ պիր չէյ օլան պոռնալարը տա պազը ատամլարընը պազդալարընը տէօյմէկէ իսթիմալ իթտիքլէրինի կէօրիւրիւզ։ Պու խուսուս պոռնան տէնիլէն չէյին ումումիյէթլէ ֆէնա պիր չէյ օլընընը իտատայա սէպէպ օլապիլի՞ր մի։ Պասթէնլարընը պազդն սուի իսթիմալ իտիլմէլէրի՝ օնլարա ֆէնա պիր ալէթ նազարընյա պագըզդ հագգալարընտա օ նոգթահ նազարատան թէտպիրլէր իթթիխազ օլընմասընը մուճիպ օլմագտա մը տըր(1)։

(1) Մ. Իյվ Կիւյօնընն միւթալէաթը էսասէն տօղրու իսէ տէ, պու պոռնն միսալի տօղրու տէյլի տիր։ Զիրա՝ ալասթէնն սուի իսթիմալի մահտուտ տըր, այնը զէմանտա եալընըզ պիր վէ եա պիր գաչ քիշիի տէօյմէկէ իսթիմալ օլընապիլիր։ Կազէթանընն սուի իսթիմալի իսէ՝ պիլինիպզէ զայրը մահտուտ տըր. զիրա՝ օնը այնը զէմանտա պինէր վէ եա եիւզպինէրմէ ատամլաբ միւթալէա իտէրլէր։ Կազէթալարընն էքսէր մէմլիքտէ պազը զանունլարա թապի օլմասընա լիւզում կէօսթէրիմէսի՝ իշթէ պու հալտէն իլէրի կէլմէքտէ տիր։

«Հէր նէ տախի օլսա՝ պու կիւն կազէթալարընն պէօյիւք պիր գուվէթ թէշքիլ իթտիքլէրի ինքեար օլընմասը. զանէն՝ հէր եէրտե կազէթալարա միւխթէլիֆ սուրէթլէր իլէ պէօյիւք պիր էհէմմիյէթ վէրիլմէսի տէ պոռնան իլերի կէլմէքտէ տիր։ Մամաֆիհի չուրասընը տա նազարը տրգգաթա ալմալը տըր քի՝ պիր կազէթաճընընն էյինտէքի ալէթի եալնա վէ դէմմէ վասրթա իթմէսի՝ տէմամը պիր թէէսիր հասըլ իտէմէդ. էքսէրիա գուլագտան վէ բըզը բըզը սուրէթինտե սէօյլէնէն եալանլար վէ զէմմլեր տիր քի՝ սուի թէէսիր հասըլ իտէրլէր. աչզդտան աչզդա սէօյլէնէն պիր եալանը վէ եա ֆէնա պիր սէօզիւ ալէագատտար օլանլար հէման խապէր ալաճագլարընտան՝ թէքզիպ իթմէլերի վէ թէէսիրսիզ պրագմալարը գօյայ տըր։

«Հէր մէմլէքէթտե կազէթալարընն միւնասէբիճաթը՝ օգուսյանլարընն ախլէագընա վէ թէրագգիյաթը ֆիքրիյէսինին տէրէճէսինե միւթէնասիպ տիր. տէնիլէպիլիր քի՝ հէր քէս քէնտի լայզդ օլտուզդր կազէթայը պուլուպ օգուր (2). Էկէր պիր եէրտե կազէթալար հագգսըզ սուրէթտե զէմմլերտե պուլընը յօր-

(2) Պու զայէթլե տօղրու պիր սէօզ տիր, պազը եասիլաբէլը ախլէագա մալիք ատամլար վար տըր քի՝ ֆէնա սէօզլերի, բարլագ եալանլարը, հագսըզ վէ ֆագաթ չիտատէլի թէհվուզլերի սէվէրլերը. գօճա գարը պըրբլարընա մէրագ՝ պազէն էրքէքլերտե տախի կէօրիւմէքտե տիր. տիւնեատա էյի վէ ֆէնա հէր չէյտէն իսթիֆատ իթմէք իսթէյէն պուլընընը. կիպի, պու թատիգ իթտիկիմզ չէյտէն տե իսթիֆատ իթմէք իսթէյէնլեր օլմասը թագտի տիր. իշթէ պունտան իլերի կէլմէքտե տիր քի՝ ղանիաֆէր, եալաներ վէ ախլէագսըզ կազէթալար տա պուլընմագտա տըր. օ եսլտա կազէթալարն մրգդարը ազ վէ եա չօգ օլմասը՝ օգուսյանլար մէյանընտա պէօյլե խասթալրգը ախլէագա մալիք ատամլարը մրգդարընա նհապէթլե տիր. մէսէլա Ինկիլթէրատա հիչ պիր պիրինճի, իքինճի վէ հաթթա իւչիւնճի տէրէճէտե կազէթանընն ղանիաֆէզլերգ իթտիկի իշիրիմէմէքտիր. զիրա Ինկիլիզ ախլէագը ումումիյէսի պու չէյե մուխալիֆ տիր. պինէնամէյհ՝ կազէթաճըլար օ ճիհէթտե քեար օլմասրզընը, վէ պիլաքիս զարար պուլընտըզընը պիլէրէք, օնտան իհթիրազ խոյսրլար։ Թէմէնի խրիլճէք չէյ՝ ախլէագը ումումիյէնին ղանիաֆը վէ էմմալինի սէվմէմէսի տիր. օ վագթ կազէթաճըլարգ քէնտի քէնտինե տիւզէլիր. պունընա պէրապէր ղանիաֆը պիր կազէթաճը «պու կէչիյօր, պէն տե պունը եարըյօրըմ» տիյէրէք եազայը մէսուլիյէթտէն գուրթարամազ։ Զիրա՝ միւշթէրիսի զուհուր իտէն հէր ֆէնա չէյի սաթմագ ճայիզ տէյլի տիր։ Վէ ֆէնա պիր չէյտե մէնֆաաթ արամագրգ նէ՝ տէրէճէսէ ումումա թէալիւգի օլան պիր չէյտե ֆուգու պուլուրսա՝ մէսուլիյէթի օ նիսպէթտե արթար։

«Զէմանըմզդն թէրագգրսընն պաչլըճա վասրթալարընտան պիրի՝ էնդրէ+ վէ ԲԷՊԳԷ ո– ԲԷԷսոխ– ԷԼ+գազիյէլերի օլտուզդ մալիւմտիր։ Վազիֆէսինի հագգրյա պիլէն պիր կազէթաճը՝կէօրտիկիւվէթագրգ ու թէճէսսիս իթտիկի չէյլերտե պոզրո–յը եազմաղա ֆեվգէլատե ռիայէթ իթմէլի տիր։ Կազէթա պէօյիւք պիր վո–գո–ռ մաղազասը օլմալը տըր. ֆագաթ՝ նասըլ քի՝ մաղազասըլըգտա ագըլըլըգ եալընըզ էյի մալլարը սաթմագ իսէ, էօյլե տէ կազէթաճըլըգտա ագըլըլըգ՝ անճագ վէ անճագ պոզրո–յը սաթմագ օլտուզընա չիւպհէ եօգ տըր։

«Մամաֆիհի՝ տիւյիւնմէլի տիր քի՝ վո–գո–ռ վէ մալի–մոռ տէնիլէն չէյլերը կազէթաճըլըգ սանասրընն խամէյեասը մէսապէսինտե տիրլէր։ Նասըլ քի՝ լօգանթաճըլըգ՝ միւշթէրինն էօնիւնե չիյ էթ վէ թէմիզլենմէմիշ սէպգե գօյմագ տէյլի իսէ, էօյլե տէ՝ կազէթաճըլըգ՝ վո–գո–ռընն էօյլե կէլմիշի կիւզել թագտմինտեն իպարէթ տէյլի տիր։ Կազէթաճը՝ վո–գո–ռ տէնիլէն չիյ էթին ալգը պալըզը տըր։ Պու աչճ պաչը՝ վո–գո–ռընը թօրլատըգտան սօնրա, օնլարը սրբայա գօյմադա, վէ մէմուլիյէթլե օգուսնաճագ պիր սուրէթտե հաղրլամաղա պօրճլու տըր։ Ի՛շթէ պիր կազէթաճընընն ուսթալըզընընն տէրէճէսի պու ալգը պալըզդ վազիֆէսինին սուրէթը իճրասընտան անաշըզլըր. մահիր պիր կազէթաճը պիլճիւմէ սիւալլարա ճէվապ վէրմէլի, եանի՝ մէյտանտա պուլընան պիլճիւմէ մէսէլէլէր հագգրնտա պէյանը միւթալէա էյլէմէլի տիր. պու մէհարէթին պիր չարթը տա՝ պազլարընն իթտիքլէրի կիպի օգուսյանընն միզաճընա մուվաֆրզդ կէլմէյինճէ քէնտի էֆքէարընը սագլամագ օլմայը, պիլաքիս հէր նէ տախի օլսա պէյան էյլէմէք տիր։

«Պունընլա պէրապէր՝ չունը տա սէօյլէմէք իյճագ իտէր քի՝ կոպէրնիճընընն վազիֆէսի եալընընը պիր ալտը պալը օլմագլա տա գալմայը, պազէն պիր մո–ալմ տե օլըյը։ Իշթէ կազէթաճընընն ասրլ դ–հիմ վէ ալընը գըսմը պու տրը։ Կազէթա՝ օգուսյանընն նազարը տիգգաթընա պու կիւնիւն թարիխինի (պոռ–մոռ–ՌԷՌ) թագտիմ իթտիկի սըրատա, Էարընընն տա նէ՞ օլապիլէճէկինի անլաթը յօր. զիրա՝ բօլիթիգանընն ճէրէյանը՝ թարիխին կէօսթէրտիկի տէգայիգ միւթէնասիպ տիր։

«Հէր իշտե Ռէբրագդրյը, էրէալը իպրազ իթմէք վազիֆէսի՝ կազէթաճընյա տուշմէքտե տիր։ Պիր կազէթաճը՝ քէնտիսինի միւմթազ պիր մէվգը սահիպի, պիր ճընս բաբառատա իթմէմէլի իսէ տէ, սանասաթընը վիճանալը պիր բարազ կիպի քէմալը իսթիգամէթլէ իյֆա էյլէմէսի իգթիզա իտէր։ Կազէթալար՝ հագգընն վէ ատալէթին էն սատրգ միւտաֆիրէրի (պոլիպոն) օլապիլիրլեր, եէթիչիր քի՝ սէօզլէրինին էհէմմիյէթինի պինէֆս մուհաֆազա իտէպիլիսինլեր, վէ գարշըլարընա օ էհէմմիյէթի էքսիլթէճէք սէպէպլէր չէգարրլմասընը։

«Կազէթաճընընն խարիճի բօլիթիգայա միւտախէլէսի սուրէթը մախսուսէտ էհէմմիյէթի հարզ տիր։ Կազէթաճընընն՝ պիր ճընս քեաղրտ թիւճճարը օլտրգը տա ինքեար իտիլէմէզ։ Զէվ նէ–սէրէր սոնմագ արզուսը կազէթաճընընա չօգ չէյ եաբաբրմագտա տրը։ Պաղը կազէթաճընյար սիգդաթը ճէլպ իսիճի հավատիսլէրի չիշիրիրլեր։ հէլէ պու եօլտա հավատիսլեր միյանընտա ումումի բօլիթիգայա թէալիւգի օլանլարընն չիշիրիրլէսի քէսրէթլէ կէօրիւմէքտե տիր։ Պունը եաբանլար՝ էօյլե միպալէդյար նէչրիյաթընն նասըլ վէխիմ նէթիճէլէր նասըլ իտէպիլճէկինի տիւշիւնէրէք, իյլերին վէ ֆիքրլերին գըզրշմասընա սէպէպ օլմագտան իհթիրազ էյլէմէլի տիրլեր։ Տէքլօմանրըգ տէնիլէն չէյ՝ հէնուզ էսկի զէմ. Նլարուսուլինտե, եանի էարարա սարբլմրշ վէ սարլզատէրէք մախսուս պիր չէքլտե պուլընմագտա տրը։ Տիբլոմաթլար՝ եքսէրիա՝ եաշատրգլարը մէմլէքէթլերին րիճալընը թանըյօրլարսա տա, ախլէագը ումումիյէսինի թանըմայօրլար։ Կազէթալար՝ պու նօգթահ նազարատան տա միւհիմ խրամէթլէր իպրազ իտէպիլերլեր, պունըն իշին տէ եաղմանտա պուլընան պիլճիւմէ մէսէլէլէր հագգրնտա պէյանը միւթալէա էյլէմէլի տիր. պու մէհարէթին պիր չարթը տա՝ պազլարընն իթտիքլէրի կիպի օգուսյանընն միզաճընա մուվաֆրզդ կէլմէյինճէ քէնտի էֆքէարընը սագլամագ օլմայը, պիլաքիս հէր նէ տախի օլսա պէյան էյլէմէք տիր։

«Պունընլա պէրապէր՝ չունը տա սէօյլէմէք իյճագ իտէր քի՝ կոպէրնիճընընն վազիֆէսի եալընընը պիր ալտը պալը օլմագլա տա գալմայը, պազէն պիր մո–ալմ տե օլըյը։ Իշթէ կազէթաճընընն ասրլ դ–հիմ վէ ալընը գըսմը պու տրը։ Կազէթա՝ օգուսյանընն նազարը տիգգաթընա պու կիւնիւն թարիխինի (պոռ–մոռ–ՌԷՌ) թագտիմ իթտիկի սըրատա, Էարընընն տա նէ՞ օլապիլէճէկինի անլաթը յօր. զիրա՝ բօլիթիգանընն ճէրէյանը՝ թարիխին կէօսթէրտիկի տէգայիգ միւթէնասիպ տիր։

«Հէր իշտե Ռէբրագդրյը, էրէալը իպրազ իթմէք վազիֆէսի՝ կազէթաճընյա տուշմէքտե տիր։ Պիր կազէթաճը՝ քէնտիսինի միւմթազ պիր մէվգը սահիպի, պիր ճընս բաբառատա իթմէմէլի իսէ տէ, սանասաթընը վիճանալը պիր բարազ կիպի քէմալը իսթիգամէթլէ իյֆա էյլէմէսի իգթիզա իտէր։ Կազէթալար՝ հագգընն վէ ատալէթին էն սատրգ միւտաֆիրէրի (պոլիպոն) օլապիլիրլեր, եէթիչիր քի՝ սէօզլէրինին էհէմմիյէթինի պինէֆս մուհաֆազա իտէպիլ

լընան միլազրմ Լաբրն էլինտէ, Սան Բէտրօ Մագաթի քիլիսէսինտէն ալընմա միզէյյէն պիր բաբաս էլպիսէսի վար տըր։

Մ. Սիւլիվան՝ պու նէվի էֆալ ու հարէքէթտա պուլընմըշ օլան տահա 30 գատաբ զապբթան վէ նէֆէրաթ իսմինի վէրմէքտէ, վէ միւթէատտիտ զիյգըյմէթ էշեա վէ էլպիսէի բուհանիյէ վէ սաիրէ Ամերիգալըլարը էլինէ կէշտիկինի պէյան էյլէմէքտէ տիր։

Ու հալտէ Ամերիգալըլար՝ կէօյա հուգուգընը միւտաֆէյա կիթմիշ օլտուգլարը պիր մէմլէքէթի սոյուպ սոզանա չէվիրմիշլեր տիր։

## ՍԲԱՆԻԱ

Լօրտ Սալիզպէրինին լօրտ շէհր էմինի թարաֆընտան վերիլէն զիյաֆէթտէ իյրատ իթտիկի նութգտա Սբանիայը իյմա իտէն ֆգրա՝ Սը Զարլս Տիլք իլէ պիր Ինկիլիզ կապէթաբընն Սբանիա հագգընտա ախիրէն սէօյլէտիքլերի սէօզլերէ բէք զիյատէ թէսաճճիւպ իթմիշ օլան Սբանեօլ էֆքէարը ումումիյէսի թարաֆընտան հիւսնի թէլագգը օլունմըշ տըր։ Սը Զարլս Տիլք իլէ մէզքիւր կազէթա՝ Սբանիայը Ինկիլթէրայա տիւշման պիր միլլէթ կէօսթէրմիշլէր, վէ Ինկիլթէրանը՝ Սբանիա թարաֆընտան կէօսթէրիլէն պու խուսուսմէթէ աֆվ իտէմէյէճէկինի սէօյլէմիշլեր իսէ տէ, լօրտ Սալիզպէրինին նութգը՝ Սը Զարլս Տիլքին իֆատաթընը հիչ չզրարմըշ վէ հագիգաթը հալի մէյտանա գօյմուշ տըր։ Զիրա ըՍբանիա՝ չիմտի եալընըզ քէնտի մալիյէսինի եօլունա գօյմաղա, պիտաժէսինի տիզէլթմէյէ վէ մուճիպը թէէսսիւֆ պիր թէճրիւպէնին քէնտիսինէ թավսիյէ իթտիկի իսլահաթը իճրա իթմէկէ չալըշըյօր։ Իյթէ պու սէպէպտէն տոլայը ըՍբանիա՝ պիլճիւմլէ տէվլէթլերէ խօշ կէչինմէկէ միւհթաճ տըր։

Ճիպրալթար էթրաֆընտա եէնի իսթիհքեամաթ եաբըլըդը եալան տըր։

## ԻՄԲԷՐԱԹՕՐ ԿԻՅԵՕՄԷՆ ՊԻՐ ՆՈՒԹԳԸ

Պէրլինտէ եէնի գուրա նէֆէրաթընն պայրագ իւզերինէ եէմին թմէլերի միւնասէպէթիյլէ իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ պիր նութգ իյրատ իթմիշ օլմաղլա, նութգը մէզքիւրընն պայլըճա սէօզլերի պէրվէճճաթի տիր։

«Պանա եէմին բէսմինի իյֆա իթտիկինիզտէն սոնրա, արթըգ թէմամըյլա այշգտան այշղա օրտուլա մէնսուպսընըզ։ Սիզ պու եէմինի ճէնապը Հագգըն Սեղանը վէ Խաչելութիւն պատկերինին էօնինտէ, վէ տուվալը օլան պայրագլար իւզերինէ իյֆա իթտինիզ։ Իյթէ չան ու չէրէֆլէ էօրթիւլիւ օլան պայրագլար՝ էօնինինիզտէտիր։ տնլերին ալթընտա բէստերլերինիզ մուհարեպէ իթմիշլեր վէ էճենպի թօրբաղընտա գրալ վէ վաթան ուղուրընա գանլարընը տէօքմիշլեր տիր։ Աթալարընըզա ֆիթրատաթ իթտիրէն էսքի գրալարընըզ իւլ պէօյիւք ատամլարընն վէ օրտու գօմանտանլարընն խայալլարը՝ էթրաֆընըզտա տիքիլիյօրլար...»

Իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ խասսա օրտուսընա մէնսուպ օլմաղ պիր չէրլեքը մախսուս օլտըզընը գուրա նէֆէրաթընա անլաթտըգտան, վէ պիր եէնի ասքէր նէֆէրինէ իւք զէմանլարտա աղբը կէօրլունէն խրամէթը ասքէրլիյէ իյճապաթընտան կվշէմէմէլէրինի նէֆէրաթը մէրգումէյէ նասիհաթ իթտիքտէն սոնրա, նութգընա պէրվէճճը աթի նէթիյճէ վէրմիշ տիր։

«Իթտիկինիզ եէմինի վէ իթաաթա պօրճը օլտըզընըզ գանունը տայմա խաթրընդտա թութընըզ։ Իյպու գանուն մուճիպինճէ, օրտուլա մէնսուպ հէր ֆէրտ՝ պէնիմ էմրլերիմէ, վէ հէր ասքէր նէֆէրի քէնտի ամիրլերինին էմրլերինէ իթաաթա մէճպուր տըր։ Էյի պիր ասքէր նէֆէրի՝ էյի տէ պիր Խրիսթիյան տըր։ Պինաէն ալէյհ մէզհէպինէ պէօյիւք բիայեթի օլմալը, զիրա մէզհէպ՝ պիզ հէրիմիզի պիր պիրինէ պիրլէշտիրէն պաղ տըր։ Վէ չիմտի, է՛յ գուրա նէֆէրամը, կիսինիզ։ Էսքի Ալէման սէօզիւնի խաթրընըզա կէթիրինիզ։ «Պիր ատամ, պիր սէօզ։» Վէ պէնիմ նամըմա վագիֆէնիզի սիզէ նասրլ էօյրէթէճէքլէր իսէ՝ էօյլէճէ իյֆա իտինիզ։»

## ՍՈՒԴԱՆ

Դահիրէտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ տըր։

«Պէրպէր տախիլինտէ պուլընան Սէճահ վահէսինտէն ալընան խապէրլերէ կէօրէ, Սէնուսի չէյխի՝ Լիպի չէօլինտէքի Գօֆտա վահէսինի թէրք իտէրէք, մայէթի իլէ Սուտանը զարպիյէ տօղրու կէթմիշ տիր։ Շու սօն զէմանլարտա Գօրտոֆանա կիթմիշ օլան Սուտանլըլարը բէիսի էլէէվմ Պէյազ Նիլ իւզերինտէ վէ Խարթումը ճէնուպտէն վագը էլտօէմ գուրպինտէ պուլընարը խապէր ալընմասը իւզերինէ սէրտար Քիչնէր բաշա նոյ։ 14տէ Խարթումա կիթմիշ տիր։

Դահիրէտէն Թայմզ չէքիլէն թէլէկրաֆա կէօրէ, Սուտանլըլարը բէիսի՝ Պէյազ Նիլ իւզերինտէ իւերլէմէքտէ տիր։ Սուտանլըլարը բէիսի էլտօէմին պիր գաչ միլ ճէնուպընտա վագը Ապա ճէզիրէսինէ էէթիչմիշ տիր։

## ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Տիվանը Մուհասէպաթ իքինճի տաիրէսի ազալըզը՝ պէրինճի տաիրէսի պաշ միւմէյյիզի սաատ. հաճի Նուրի պէյ էֆ. հազրէթլերինէ,

Ադքեա սանճաղը միւթէսարրըֆլըզը՝ Մալաթեա միւթէսարրըֆը սաատ. ճէմիլ բաշա հազրէթլերինէ,

Մալաթեա սանճաղը միւթէսարրըֆլըզը՝ Ադքեա միւթէսարրըֆը սաատ. Մուհարրէմ էֆ. հազրէթլերինէ,

Տէրսաատէթ Պիտայէթ մահքէմէսի Իքինճի ճէզա տաիրէսի ազա միւլազիմլիկի՝ Տէրսաատէթ Խաթինաֆ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլերինտէն Հալէթ պէյ, Տէրսաատէթ Խաթինաֆ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլիկի՝ Տէրսաատէթ Պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլերինտէն Նէճմէտտին պէյ, Տէրսաատէթ Պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի Պէյօղլու Պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլերինտէն Էհսէյմ պէյ, Պէյօղլու Պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլիկի՝ Պէյօղլու Պիտայէթ մահքէմէսի զապթ քէթէպէսինտէն վէ Մէքթէպզ Հուգուգը Շահանէ մէէզուլարընտան Արիֆի պէյէ թէֆվիզ պույրուլմըշ տըր։

* * *

Պայազիտ սանճաղը միւթէսարրըֆը սաատ. Ահմէտ պէյլէ Խիտավենտիկեար վիլայէթի մուհաֆիրլիյն գօմիսիոնը բէիսի սաատ. Հասան բաշայա միրմիրանլըգ, վէ Ղուրէպտի Միսլիմին խասթախանէսի թապիպը սանիսի սաատ. Հիւսէյին Իհսան պէյէ ուլէա սընըֆը սանիսի, վէ Գալաթա էմթասի ճէճնէպիյէ կէօմրիւկի բաքէթ չիպէսի միւտիրի իզզ. Սագիպ, վէ Ալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի Մէզահիպ միւտիրի մուավինի իզզ. Պէհա պէյէ սանիյէ սընըֆը միւթէմայիզի, Տէրսաատէթ Բօսթախանէսի միւտիր մուավինը էվվէլի իզզ. Իհսան էֆյէ սանիյէ սընըֆը սանիսի, վէ Ալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի Մէզահիպ գալէմի խիլաֆասընտան րիֆ. Ամֆետտին պէյլէ Արապկիր գաղասը գայմամը Խալիտ էֆ.յէ սալիսե բիւպէյլերի թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

Խումպարախանէ խասթախանէսի թապիպը էվվէլի միրալայ սաատ. Էմին Շերիֆ պէյէ միրիվալըգ (բաշալըգ) բիւպէյսի թէվճիհլիյլէ, քէմաքեան մէզքիւր թապիպը էվվէլքի էօհտէսինտէ գալմաղ իւզրէ Ումուրը Սըհհիյէի Ինսանիյէ թէֆթիշ գօմիսիոնընա ազա թային, Իզմիր ասքէրի խասթախանէսի սէր թապիպի գայմագամ իզզ. Ֆահգ պէյէ միրալայլըգ բիւպէյսի թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

## ՆԻՇԱՆ

Պրիւքսէլ վէ Զուիցցէրիա սէֆիրի աթուճ. Գարաթէոտորի էֆէնտի հազրէթլերինէ՝ խրտճմաթմէմտուհէսինէ մէպնի մուրասսա Օսմանի,

Տաիրէի ասքէրիյէ թէլէկրաֆ միւտիրի սաատ. Բէքէթ էֆ. հազրէթլերինէ թէպտիլէն 2նճի Մէճիտի, Խիտավենտիկեար վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բէիսի Ասըմ պէյէ 3ինճի Օսմանի, վէ Ամիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի Մէզահիպ գալէմի միւմէյյիզի Սէրվէթ էֆ.յէ, վէ Էսթէրն թէլէկրաֆ գալը գումբանեասընընը Բատաս մէրքէզի տիրէքթօրը Մ. Արապիտէս, վէ Ֆիւմիւճինէ մէթրօբօլիտի Եուվանքիս, վէ Ֆլօրինա մէթրօբօլիտի Եուվանքիյոս էֆէնտիլէրէ 3ինճի, վէ Տէրասատէթ Բօսթախանէսի էմանէթ մէմուրը մուավինի Ալի պէյէ, վէ Քէօսթէնճէ միւթէպէրանընտան Մաթեոս աղայա կինճի բիւթպէլէրէտէն Մէճիտի Նիշանը զիշանլարը։

Սբարթա էհալիսինտէն բէսսամ Եօրտանաքի էֆ.յէ Սէնայի, վէ Տիյարպէքիր բիյատ ժանտարմա ալայընընն իւշիւնճի պէօլիւկի էֆրատընտան Սիլվանը կարապէտ, վէ Խիտավենտիկեար վիլայէթի պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի քեաթիպի Սատրգ էֆ.յէ Թախլիսիյէ միտալեալարը իհսան պույրուլմըշ տըր։

## ՍԸՀՀԻԹԷ

### ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԳ

Ավսթրիա-Մաճառիսթան հիւքիւմէթինին Աթինա սէֆարէթի՝ Թըրքիսթէյէ եէթիշէն Բոլա [Մէրլէր] վաբօրընտա զուհուր իտէն խասթալըզընն հագիգաթէն եումուրճագ օլաուղը բէսմէն պէյան իթմէսի իւզերինէ Աթինա մէճլիսը սըհհիյէսի Թրիէսթէտէն կէլէնլերի օն կիւն գարանթինա ալթընա ալմաղա գարար վերմիշ տիր։ Թրիէսթէ թիճարէթ օտասը՝ Ավսթրիա հիւքիւմէթինէ միւրաճաաթ իտէրէք, իշպու գարանթիանընն ֆէսխինի թալեպ իթմիշ տիր։ Թիճարէթ օտասը ահվալին միւպալաղալը սուրէթտէ կէօսթէրիլտիկի վէ 11 կիւնտէն պէրու հիչ պիր վուգուաթ զուհուր իթմէտիկինտէն գարանթինա թէտպիրլերի իլէ Վենտիկ գօնֆէրանսը գարարլարը արասընտա մուվաֆագաթ պուլընմատըզընը պէյան իտիյօր։ Թիճարէթ օտասը Թրիէսթէ միւվարէտտաքընա գարշը սաիր տէվլէթլերին պէօյլէ գարանթինա գօնմասընա մանի օլմասընը տախի հիւքիւմէթտէն թալեպ իթմիշ տիր։

—Լօնտրայա կէլէն խապէրլերէ կէօրէ, սօն հաֆթա զարֆընտա Մօրիս ատասընտա 87 քիչի եումուրճաղա թութուլըպ, 62սի վէֆաթ իթմիշ տիր։

## ՐԷԺԻ ԻՏԱՐԷՍԻ

Եվվէլքի կիւն վուգու պուլան Ռէժի հիսսէտարան ամճէլիսը ումումիսինտէ բէիսը սանի Թարաֆընտան իյրատ օլընան նութգըն թէրճէմէսի տիր։

Էֆէնտիլեր,

Օգուսան բաբօրթօտա զէյան օլընտըզը վէճհկէ, Ռէժի մուավէթընընն ահվալինի թէգդիգ իթմէք՝ եվվէլ եմրատ խալահաթը մալիյէ գօմիսիոնը ալիսինէ հէվալէ օլընմըշ իսէ տէ, սօնրատան պա իրատէի Սէնիյէ թէչէքքիւլ իթմիշ օլան պիր գօմիսիոնը մախսուսէ հէվալէ խիւրէրէք, պու պապտէ Տուլյունը Ումումիյէ Մէճլիսը խարէսինին վէ չիրքէթինիզին վէքիլլերի իլէ ուզուն միւտտէթ միւզաքերէ իճրա իտիլմիշ տիր։

Միւզաքերէթը մէզքիւրէ՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին նազրը թատիգինէ աբզ խիլմիշ օլան պաղը թէքլիֆաթ վէ թաատիլաթտան միւրէքքէպ պիր սուրէթը իթիլֆիյէյի ինթաճ իթմիշ տիր։

Իշպու թէքլիֆաթ վէ թաատիլաթ իլէ հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ վէ չիֆթիրէրէ վէ էհալիյէ մէնֆիի միհհիմէ թէէմին էտիլմիշ օլուպ, զանտան պէօյլէ տէ սարքը զայրէթ իտէճէյիմիզտէն, հէր տիւրլու իհթիմալաթա նազարէն իշպու սէնէի մուավէլաթ նիհայէթինէ հագգը ինթիզարընըզա մուգաբիլ կէլէճէք պիր թէմէթթիւնին թէվզի օլընմասընը թէքլիֆ իտեգիլճէյիզ։

Իշպու թաֆսիլաթըն հէյէթը մէճմուասընա նազարէն, չիրքէթին ահվալը աթիյէսի հագգընտա կէչէն սէնէ երնէ պու մեվզուատա թարաֆընտան պէյան օլընապիլէն իւմիտլերին ֆէվպինտէ էմնիյէթ կէօսթէրմէքլիկիմ միւմքին օլմըշ, վէ սայէի թէրագգովայէի հազրէթը Բատիշահտէ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին մուավէնէթը ճէլիլէսի վէ չիրքէթին զայրէթը սէպաթ քեարանէսի ռէմէրեսիյէ անգարիգ էն բարլագ մուավէլէ սէնէլերի տերէճէսինէ վասըլ օլուրգտան պաշգա, քեաֆֆէի էսպասը մուվաֆֆագըյէթի էլտէ խտերէք, մեզքիւր սէնէլէր մուավէլաթընն նէթիճէսինտէն իսթիւն նէթիճէլեր խթիհսալ էյլէյէճէյիմիզ իւմիտլերի հուսուլէ կէլմիշ տիր։

## ԻԼԱՆ

Էֆէնտի,

Տէրսաատէթ, Գայսերի վէ Լօնտրատա՝ Ա. Ե. Մ. Պէնլեան պիրատէրլէր իւնվանը ալթընտա տէվամ իտէն չիրքէթիմիզի 1/13 սեպտ. 1899 թարիխինտէն իթիբարէն ֆէսխ իտերէք, եէնիտէն Ահարոն վէ Եղեբոս Պէնլեան պիրատէրլէր նամը իլէ էսկի թիճարէթ-կեահմըզտա քէմաֆիստապրդ մուավէլէի մնզքիւրէյիտէվամ էյլէտիկիմիզի, վէ չիրքէթը սապզդանըն պիճիմիտէ մուամէլէի թիճճարիյէ վէ սաիրէսի պիզէ տէվր իտիլմիշ օլտուղը, վէ չիրքէթիմիզտէն ինֆիրքեաքէյլէյէն պիրատէրիմիզ Մարտիրոս էֆ. «Պէնլեան վէ չիւրէքեասը» իւնվանրյա իճրան թիճարէթ իտէյճէկինտէն, պիզիմ իւնվանը թիճարէթիմիզ օլան «Ա. վէ Ե. Պէնլեան Պիրատէրլէր» իլէ թէվճիհ օլընմասընը վէ հագգըմզտա պագան թէվճճհիհէլերէրյէ աթիտէքի իմզամըզա տիգգաթ պույրուլմասը մէրճու տըր։

Իմզալար

Ահարոն Պէնլեան=Ա. վէ Ե. Պէնլեան Պէրպէր։
Եղբեոս Պէնլեան=Ա. վէ Ե. Պէնլեան Պէրպէր։

2—1


# ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՊԱՆԴ ՄՕԳԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՊԼԷՍԻ 1828ՏԻ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

1828 L'UNION DE PARIS

ԷՕՄԻԹԻՐ ՇԻՊԼԷՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

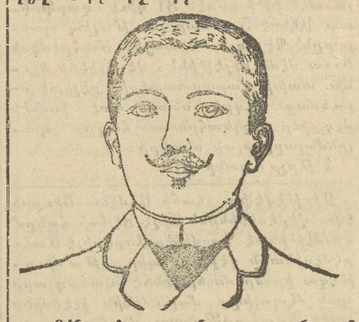
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ. 94 միլ.
1896 սէնէսի վարիսաթը » 18 »
Վէրիլէն Թազմինաթ » 215 »

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ. 135 միլ.
Վէրիլէն Թազմինաթ » 90 »
Սիկուրթա օլընան մէպլղ. » 246 »

Գումբանեասընն Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ.
Թիւրքիա ճէնԷթէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ ԷՖ. ԳԱՅՍԷՐԼԷԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը չիւպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖ. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ։
Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընն գարշըսընտա Թահէթապրուն խանընտա։


## ՖՐԱՆՍԱՏԱ ՀՕԹ-ՎԻԷՆ ԷՅԱԼԷԹԻՆՏԷ ԵՇԵՐԱ ՇԱԹՕՍԸ ԱՐԱՊԱՃԸՐԸ

Արապաճըրգ սէնատթը հէր հանկը սընրքա սիտ օլուրսա օլսուն, տայմա թէհլիքէսիզ տէյիլ տիր։ Արապաճը գրամը՝ կէճէ կիւնտիւզ, հէր սաաթ հէր տագիգա գարընն, եաղմուրընն, բիւզկեարընն գարշըսընտա պուլընըպ, տայմա սօուգ ալմաղա միւպթէլա պուլընը, վէ իլլա նարին վիճուտը օլուր իսէ չիպհէսիզ պօղուլը։ Հօթ-Վիէն էյալէթինտէ Պօն Նահիյէսինտէ Էշերա չաթօսընտա արապաճը Մ. Ֆրանսուա Լաման նամընտա վէ 23 եաշընտա պիր տէլիգանը։յա պէօյլէ օլմուշ տըր։ Պունտն սրհհէթի՝ 6 այտան պէրու ֆէնն հալտէ պօղուլմըշ իտի։ Իւզերինտէ հիչ տէրման գալմամըշ իտի. միյտէսի տէհշէթլի պիր սուրէթտէ աղրը։յօր իտի։ Պաշը չիտտէթլէ աղրըաղընտան, նէ ույգուսը կէլիր վէ նէ տէ իշթիհսաը վար իտի։ Գանը աղալմըշ օլարդընտան, էկէր պիր ան էվվէլ չարէսինէ պագմազտա՝ չիպշէսիզ գանսըզըզա տիւշար օլաճագ իտի։ Գանընա գուվվէթ վէրմէք վէ թէքմիլ աղրըլարընը տէֆ իթմէք իչիւն նէ՞ թէտպիր գուլանտը։ Աթիտէքի մէքթուպընտա պունը պիզէ իյդահ իթմիշ տիր։



«Բինգ հապլարընը գուլանտրմ վէ չգ պէօյիւք ֆահտէսինի կէօրտիւմ. պու պապատ սիզէ նասրլ միթէչեքքիւր վէ մինինէթտար օլաճաղընը պիլմէյյօրում։ Միյտէմ՝ 6 այը միթէճավուզ պիր միւտտէթտէն պէրու տէհշէթլի պիր սուրէթտէ զայրքիլմըշ իտի. պունըն նէթիյճէսի օլարագ պաշրմտա ֆէնն հալտէ աղրըմագտա օլուպ, ումումի պիր տէրմանսըզլըգա մուպթէլա օլմուշ իտիմ։ Արթըգ նէ ույույօր վէ նէ եէմէք եէյօր իտիմ։ Հալիմ օ գատաբ աղըրլաշմըշ իտի քի, քէնտիմտէն իւմիտիմի քէսմիշ իտիմ։ Հէլէք քի կիւնիւն պիրինտէ բէտէրիմէ պիր բիսալէ կէլտի. պու բիսալէտէ Բինգ հապլարընտան վէ անլէրին հիւանիւ թէէսիրինտէն պահս օլունըյօր իտի։ Պու հապլարտան ալմաղա գաբար վերտիմ. գուլանմաղա պաշլատըմ. աղրըլարըմըն քեաֆֆէսի կէչտի վէ գուվվէթիմ քեամիլէն եէրինէ կէլտի։ Զօգտան պէրու սըհհէթիմ պէրքէմալ տըր. մէզքիւր Բինգ հապլարընը տա հէր քէսէ սալըզ վերիյօրըմ։»

Ֆիլհագիգա էրքէք վէ գատընլարըն ումումի տէրմանսըզլըզընա, վէ միյտէ, գանսըզլըգ, գլօրօզ վէ չօճուգլարտաքի քէմիք խասթալըգլարընա Բինգ հապլարը բէք զիյատ եարամըշ տըր։

Բինգ հապլարը՝ պիթիւն էճզախանէլէրտէ պուլընը։ պունընա պէրպէր Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը սըրասընտա «Էգզոնսմիզ Ֆոօրէթիվ Սօսիէթէ» տէրօսընտա տախի պուլընը։ Դութուսը 16, վէ 6 գութուսը 90 ղրուշ տըր։

## ՄԷՄԱԼԻԲԸ ՇՈՒԱՆԻ ԹԻԹԻՆԼԷՐԻ ՄԻՇԹԷՐԻՔ ԻՒԼ ՄԷՆՖԱԱ ՐԷԺԻ ԻՏԱՐԷՍԻ

Շէհրը հալը թըլը։ սանինին 3նճի կիւնիւ ինիգատ իտէն Մէմալիքը Շահանէ թիւթինլերի միւշթէրէք իւլ մէնֆաա Ռէժի իտարէսի ճէմիյէթը ումումիյէսինտէ 15 նումէրօլը գուբօն մուգապիլինտէ 10 ֆր. եախսատ լիրաի Օսմանի 100 ղշ. հիսապը։յա 44 ղշ. եախսատ 8 չիլին հիսսէտարանա թէվզիի գարարլաշտըրըլմըշ տըր։ Թէէսիյաթը մէզքիւրէ 8 թըլը։ սանի 315 թարիխինտէն իթիպարէն պէր վէճճը աթի իճրա օլընճագ տըր։

Բարիզտէ Պանգը Օսմանի թարաֆընտան 10 ֆր.,

Լօնտրատա Պանգը Օսմանի թարաֆընտան 8 չիլին,

Տէրսաատէթտէ Պանգը Օսմանի թարաֆընտան 44 ղշ., (լիրա 100 ղշ. հիսապը։յա),

Վիէննատա Դրէսիտ Անշթալտ թարաֆընտան 10 ֆր.,

Պէրլինտէ Մ. Պլէյսրօտէր թարաֆընտան 10 ֆր.,

Ու պապտէ լաղըմ կէլէն պօրտրօլար՝ հիսսէտարանա վէրիլմէքիւզրէ մէղքիւր պանգալարտա մէվճուտ տըր։

Մուամէլաթը թիճճարիյէյէ վուգուքը թամամ օլուպ, էն եէնի վէ էն գօլայ անլայրը ուսուլը մուզաֆ (կրկնատու�մար) իւզրէ ատֆիթէր թութմաղա, վէ Ինկիլիզճէ իլէ Ֆրանսըզճա լիսանլարա մէքթուպլամտա միւգթէտիր պիր մուհասիպ՝ վիգիթա իլէ վէ էհվէն շարթլարլա եաղըճըլըզ վաղիֆէսինի իյֆա իթմէկէ վագթ ու միւսաատէսի օլտըզընը իլան իտէր։

5—2


## ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇՈՒԱՆԻՆՏԷ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻԻՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖՅԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱԱԳԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՅԻ ԳՕԼԱՅԼԸՐԸ

Սթամպօլամ վէ վիլայէթը Շահանէճէ վէ էվրօբասա մէվսիմը ատլիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիճճարիյէ վէ նիհայէթ հէր տիւրլու խուսուսաթա սաիր իշլերի օլուպ տա. օ իշլերին ներլերէրտէ գալմըշ վէ նէթիյճէսի նէ օլմուշ իտուկի հագգընտա մալիսմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմաղ իսթէյէն զէվաթ՝ Գալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 5 նումէրօլ Անտոն Ալիք էֆ.-նին իտարէխանէսինէ օթուզ ղրուշլըգ բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլերի հալտէ, սիվալլէրիին ճէվապլարընը տէրհալ ալըրլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ թալեպ իտէնլերին՝ թէլէկրաֆ իճրէթինի այբճա կէօնտէրմէլէրի խմաալ իտէր։

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

396 Պէյօղլու-Նոպա Տօղրու-Եօլդա 396

Կիւնճի սահիֆէյէ միւբաճաա օլունա։

(Մ. Ֆարանքն թահֆիյաթ վէ ագսիսն ճէտվէլի սօն սահիֆէմիզատ տէրճ օլունմըշ տըր։)

## ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ ԿԻՏԻԻԿԵԱՆ ԱԲԱՐ ԹԸՄԱՆԸ Ա.Ի ՊԷՆԼԵՆՏԱ

Ն՝ 407

### ՃԱՆՖԷՍՃԻ ՄԱՂԱԶԱՄԸ ԱՒԵՏԻՍ ՊԷՅԼԷՐԵԱՆ

Իշպու մաղազատա Եվրօբատան կէլմէ հէր նէվի սօն մօտա իրէքլի գումաշլար, եանի սկսահ վէ ըէնկի տամատէլէր, էնվալ պուլուզլըգ վէ կարնիթիւրլիք տալը վէ տիզ գատիֆէլեր, տիւրլիւ չէշիտ աթլագլար, միսօլգ չզգկըլը վէ եալապուգ ճանֆէլէր վէ հէր ըէնկ բօյնէզլէր սաթրմադտա օլուպ, միւբաճաաթ իտէն քեաֆֆէի միւշթերիլերիմիզի կէրէք ֆիյաթճա վէ կէրէք հէր ճիհէթճէ խօշնուտ իտէպիլէճէկիմիզ իլան օլունը։

## ԷՀԱՄ. ԹԱՀՎԻԼԱԹ ԿԷ ՀԻՍՍԷ ՍԷՆԷՏԱՐԸ

Սէնէվի 100ական 5

վէ զիյատէ հասըլաթ վէրիր.

1899 նոյմ-ին 15ենի կիւնի փիյաթը

ԴԱԼԱԹԱՅԱ

ԽԱԼԻԼ ԲԱՇԱ ԽԱՆԸՆՑԱ

ՍԱԲՐԱՖ Ա. ՖԱՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՑԱ

| | Ֆէյրթ | Թէդրիր-1898ական | | 100ական | |
|---|---|---|---|---|---|
| Օսմանլը 1888 | Լ. 97 75 | Լ. | 5 | 5 | 12 |
| Արժանթ. 1891 | » 92 25 | » | 6 | 6 | 50 |
| Պուլկար 1892 | » 88 | » | 6 | 6 | 60 |
| Պրազ. 100ական 4 | » 98 75 | » | 5 | 5 | 06 |
| Մէքսիկա 1893 | » 65 | » | 1 | 6 | 15 |
| Շըմենտֆէր | | | | | |
| Ռահվ էյտրը | | | | | |
| Մ. Լ. Մանթր. | Ֆ. 300 | Ֆ. | 15 | 5 | |
| Իզմիր-Ասյարն | Լ. 82 | Լ. | 5 | 6 | 08 |
| Դասպ. (Լոնդ.) | Ֆ. 363 | Ֆ. | 20 | 5 | 48 |
| Անատոլու 1ական | » 498 | » | 25 | 5 | 02 |
| Տէր. Իրիթրմ | » 475 | » | 25 | 5 | 26 |
| Հիս սենէտրը. | | | | | |
| Անատ. շր. մէնտ. | Լ. 9 30 | 12 | Շիլ. | 6 | 45 |
| Բ. Թրէթ. | | » | | | |
| Տր Գէրա | » 27 1/2 | 40 | » | 7 | 28 |
| Պանգալա | » 41/2 | 20 | » | 22 | 22 |
| Սիրի Սիպրդ. | » 53/4 | 12 | » | 10 | 42 |
| Կրօնա Ռիֆ | » 153/4 | 48 | » | 15 | 25 |
| Ֆէրէլլրա | » 22 | 60 | » | 13 | 62 |
| Կանտ. Լիսթ. | » 7 | 29/6 | » | 21 | 08 |
| » Տէր | » 10 | 15 | » | 7 | 50 |
| Կոնպագերկ | » 038/8 | 8 | » | 11 | 80 |
| Հէնրի Նասրա | » 68/8 | 25 | » | 14 | 90 |
| Հէրէյոթ | » 68/8 | 20 | » | 15 | 68 |
| Մէլյեր Զուրիխ. | » 53/4 | 12 | » | 10 | 42 |
| Բազինսոն | » 091/2 | 18 | » | 9 | 48 |
| Վիլյամ Մ. Բ. | » 083/4 | 12 | » | 6 | 84 |
| Վէմմեր | » 121/4 | 30 | » | 12 | 25 |

Ուշադիր վերադարձ ալիւն մասէնէլերի հարցանքներնա, պէտէր մասէնէն սեվմաթ-ակեի մուսաբեթէ, թահվիլաթըն ամսաթի իսթիմալի նեզարը տիգգաթա ալինմալը պրէ։

Տահա զիյատէ թահսիլաթ ալմագ իսթէյէնէր՝ Մ. Ա. Ֆարայա միրաճաաթ իթ-մէլի տիրլէր

## ԱԱԲԻԱԳԻՐՔ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լոնդրա 16 նոյմ.

| | |
|---|---|
| Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիբ. | 104—12 |
| Օսմ. էսհամը աշէլլը | 21—87 |
| » » գաբանը | 21—87 |
| » » » Բ | 45—25 |
| » » » Գ | 24—67 |
| Օթօման 1871 | 105—37 |
| Օսմանլը Պանգասը | 12—12 |
| Մրսրը ասլ. մութթահրաէ | 104— |
| Պուլկար խութիգրաղը | 87—60 |
| Թամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ | 25—46 |

Բարիզ 16 նոյմ.

| | |
|---|---|
| Ֆրանս. էհմ. 3% Ֆր. | 100—40 |
| » » 4½% | — |
| Եէնի Օսմ. էսհամը աշէլլը | 21—90 |
| » » » գաբանը | 22—15 |
| Մէքսիկէ | |
| Սէբի Բ. | 45—70 |
| » Գ. | 25—50 |
| Բուլգէրի լյմէնարքիերի | 117—50 |
| Օսմանլը Լիէթիսի էսհամը | 299— |
| » Գէնգասը | 559— |
| Գրէքի Լիսնէր | 987— |
| Սիվէյիշ ադիսէնը | — |
| Իթալիա էսհամի | 94—15 |
| Բէյնոսայրէս Թիւրք | 483—50 |
| Օսմանկէ | 110— |
| Տուան Օթօման | 507— |
| Բարիզ Պանգասը | — |
| Սրանսեալ | 66—20 |
| Թրանսվալ | 76—50 |
| Թամպիօ 3 այ վատէ | 25—25 |

Վիէննա 16 նոյմ.

| | |
|---|---|
| Լոնդրա իւզերինէ գամպիօ | 120—95 |
| Բուլգէրի լյմէնարքիերի փի. | 57—60 |
| Օսմանլը Ռէնթ ադիսէնը | 33— |

Պերլին 16 նոյմ.

| | |
|---|---|
| Բուլգէրի լյմէնարքի. (մարք) | 116—90 |
| Լոնդրա իւզերինէ գամպիօ | 20—27 |
| Բարիզ » » | 80—80 |

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Էհ. Ոմ. տիւն ադչ. դար. | 24 01 |
| » » » էն եիւքսէք | 24—02 |
| » » » էն ալչագը | 23—37 |
| Պաս սոգահ աշէլլը | 24—09 |
| Թահվիլաթը Օսմանկէ | 89— |
| » Բ. | 45—52 |
| » Գ. | 27—10 |
| Բուլգէրի լյմէն. ադչ. գրանս. | 115— |
| » » էն եիւքսէք | 115— |
| » » էն ալչագը | 113—75 |
| » » աշէլլը | 117—50 |
| Ադչէ փիրէր | — |
| Բէյրոր » | — |
| Հէվալէսիզ » | — |

ՊԱՆԳԱ ԱԳՈՒՈՒՆԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Բէյթ ադսիսնը Ֆրգ. | 299 — |
| Սիկարէթ Ա. Օս. Լի. | —80 |
| » Բ. | —45 |
| Թրամվայ | 8— |
| Թուխոն | 2—75 |
| Ազիզիսսիսի Թրամվայ | 492— |
| Ասֆալտ | 4— |
| Գրէքոր Թէնէքալ | 2—36 |
| Սոսկէթէ Օթ. մոտ | 3—13 |
| Լոքոմ | 101— |
| Պանգ նասիսնալ ադ Գրէս | 40½—50 |
| Թրանսվալ | 74—50 |
| Բրյուքսմ Թահվիլաթը | 472— |
| Պին Ֆոնս. իչուն 3 կիւն խութիլ | — |
| » » » » » » | — |

ԱԳՋԵԼԻՐԻՆ ՏԻՑԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Օսմ. լիրասը 100 ղրուշան | Ալ. Բր |
| Գէյազ Մէհմէտիյէ ֆարգը | 107—38 |
| Մէքալիք » | 097— |
| Ռեշիդիյէ միրասը | 110—15 |
| Ֆրանսզա ալթսանլ | 87—20 |
| Բօլ | 90— |
| Գրէմից ալթունը | 51—05 |
| Գաբան գույմէսի | 8—60 |

ԳԱԼԱԹԱ

| | |
|---|---|
| Լոնդրա | 109—05 |
| Բարիզ 3 այ վատէլի | 23—02 |
| Ֆլորէն Մանա | 10—97 |

## ԻԼԱՆԱԹ

Թագսիմէտ վագը Պէյլիգիէ պաղչէսի-նին բաղչէթու միլթէրիլէրինին արզուլարը իւզէրինէ, պու սէֆա միւ-տիրիյէթի թարափրնտան էօնէմլի ղ-տէքի գրչ մէվսիմի իշին իչպու թրչը. էվվելկի 30ընճը բուգար կիւնիւնդէն պէտ իւէ հաֆթասա իքի տէֆա օլարաղ, մէգքիւր պաղչէնին մէշկուր սա-լօնրնտա հէր ճումաա վէ բազարկիւն-լէրի սաաթ 8էն կիճէնին 5ինէ գա-տար ալէմին հիւանի թէվէճճիւհինի գա-զանմրշ օլան մէշկուր քէմանի վէ նէյ-զան Գրիգոր էֆ. իւէ հանէնտէ շահր Ալէքսան վէ հանէնտէ Օնիկ վէ հա-նէնտէ Նիգօլի վէ ուտր ճէմիլ վէ գա-նունի Եանգօ էֆ. լէրէն միւրեքքեպ 7 քիչի օլարագ պիր ինճէ սաղ թագրմը իճրաի ահէնկ վէ թէօէննիւմ իսթճէկի կիպի, թէշրիֆէ բաղպէթ պույուրան միւշթերիլէրի հէր ճիհէթլէ մէմնուն իթ-մէք իչին լազըմ կէլէն սաթիէքի թէտպիրլէր տախի իթթիսալ գըլը-մըշ սրը։

Եանի՝ ինճէ սաղ թագրմը իճրաի ահէնկ իսթճէկի կիւնլէր սաաթ 12էն սօնրա պաղչէ տուխուլիյէի ալրնմա-յաճաղը, վէ մէշրուպարին էն ալեա ճրնրնտան օլտըղը հալտե՝ ֆիյաթ-լար տախի սօն սէրէճէ թէնգիլաթլա ֆիւրսէթթ օլընճաղը արզ օլընը։

Բազար կիւնլէրի հավա միւսահ օլ-ուրգճա ալաֆրանկա մուզիգա տախի պաղչէտէ օլանաղ սրը։

5—4

## ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍԱԱ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսա Շահանէճէ միւպայէա օլունտաճագ Բիզօն բի-բլիճիներին գարարը գաթիսի թրչը. սանինին 9ընճը սալը կիւնիւ վէրի-լէճէկինտէն, իթայա թարիգ օլան-լարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասրգպէն եէվմը մէղքիւրէ նիհայէթ սաաթ 9ա գատար Խա-զինէի ճէլիլէի միչարէլէյհայա կէլ-մէլէրի.

4 թրչր. սանի 315 3—1

Թահրիր էֆ.նին՝ Հասան Թահսին էֆ. գիմմէթինէ մահքիմունպիհ ալաճաղը օլան մալիմ էլ մրգաար մէպալիդին թէէմինը իսթիֆթասը զըմիրնտա մէտ-եունը մուսիլէյհին Պոյանքքեյիւնէ վագը Ահմէտ ճէլալետտին բաշա ար-սաբնտա միւքերրեբ 1 նումէրօ իլէ մուրագգամ միւթէսարրըֆի օլտուղը պիր պապ խանէսի թահթը հանդէ ա-լընարագ, լէտէլ միւզայէտէ 9200 ղշ. պէտէլ իլէ թարիգի էօհէսինտէ թէ-գարբուրը իթմիշ օլմաղլա, թարիխը ի-լանտէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆրն-տա 100ական 5 զամմրյա թարիգ օլան-լարը՝ Պէյօղլու Պիսայէթ Մահքէմէսի իճրա մէմուրյէթինէ, վէ 31ինճի կիւ-նիւ տախի գարարտատի քէշիսէ օ-ւունմագ իւզրէ սաաթ 4ական խանէի մէգքիւր բիչկեահնտա հաղբը պու-լընմալարը իլան օլունը։

4 թրչր. սանի 315

Միւթէվէֆա հահի Ահմէտ Շիւքրի էֆ. վէրէսէսինին՝ Ահչէ ճէմահ հանրմ գիմմէթինէ Գրամէթը Ասքերիյէ Մահ-քէմէսինէն վերիլէն պիր գրթա միւգ-թէգա իլամը մուճիպինճէ ալաճաղը օլան մէպալիդը մալիմէնին թէէմինը իսթիֆթասը զըմիրնտա մերհուն պու-լընան Զաբրուի Ռէպիրտ Տիվրիկ սօ-գաղընտա քեռին 62 նումէրօլը նա-թեմամ պիր պապ վագի գարամանը տիւքքանը տերունինտէ մէվճուտ գա-րամանը կէտիկի պունանտ ագաէմ միւգայէտէյ գօնուլարագ, լիրան Օս-մանի 100 ղշ.տան 10,000 ղշ. պէտէլ իլէ Թալիգի իւզէրինէ թէգաբուր իթմիշ օլտուղընտան, 100ական 5 զամ-մրյա պունտան տահա զիյատէյէ թա-լիպ օլանլարը՝ իշպու թարիխը իլան-տէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆրնտա Իսմամթը Շեբիյէ Իճրա տաիրէսինէ մուրաճաաթ էյլէմէյէրի՝ տաիրէի մէգ-քիւրէտէն իլան օլունը։

1 թրչր. սանի 315 3—1

Թուհրի էֆ.նին՝ Հասան Թահսին էֆ. գիմմէթինէ մահքիմունպիհ ալաճաղը օլան մալիմ էլ մրգաար մէպալիդին թէէմինը իսթիֆթասը զըմիրնտա մէտ-եունը մուսիլէյհին Պոյանքքեյիւնէ վագը Ահմէտ ճէլալետտին բաշա ար-սաբնտա միւքերրեբ 1 նումէրօ իլէ մուրագգամ միւթէսարրըֆի օլտուղը պիր պապ խանէսի թահթը հանդէ ա-լընարագ, լէտէլ միւզայէտէ 9200 ղշ. պէտէլ իլէ Թալիգի էօհէսինտէ թէ-գարբուրը իթմիշ օլմաղլա, թարիխը ի-լանտէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆրն-տա 100ական 5 զամմրյա թարիգ օլան-լարը՝ Պէյօղլու Պիսայէթ Մահքէմէսի իճրա մէմուրյէթինէ, վէ 31ինճի կիւ-նիւ տախի գարարտատի քէշիսէ օ-ւունմագ իւզրէ սաաթ 4ական խանէի մէգքիւր բիչկեահնտա հաղբը պու-լընմալարը իլան օլունը։

4 թրչր. սանի 315

Միւթէվէֆա հահի Ահմէտ Շիւքրի էֆ. վէրէսէսինին՝ Ահչէ ճէմահ զիմմէթինէ Գրամէթը Ասքերիյէ Մահ-քէմէսինէն վերիլէն պիր գրթա միւգ-թէգա իլամը մուճիպինճէ ալաճաղը օլան մէպալիդը մալիմէնին թէէմինը իսթիֆթասը զըմիրնտա մէտ-եունը մուսիլէյհին Պոյանքքեյիւնէ վագը Ահմէտ ճէլալետտին բաշա ար-սաբնտա միւքերրեբ 1 նումէրօ իլէ մուրագգամ միւթէսարրըֆի օլտուղը պիր պապ խանէսի թահթը հանդէ ա-լընարագ, լէտէլ միւզայէտէ 9200 ղշ. պէտէլ իլէ Թալիգի էօհէսինտէ թէ-գարբուրը իթմիշ օլմաղլա, թարիխը ի-լանտէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆրն-տա 100ական 5 զամմրյա թարիգ օլան-լարը՝ Պէյօղլու Պիսայէթ Մահքէմէսի իճրա մէմուրյէթինէ, վէ 31ինճի կիւ-նիւ տախի գարարտատի քէշիսէ օ-ւունմագ իւզրէ սաաթ 4ական խանէի մէգքիւր բիչկեահնտա հաղբը պու-լընմալարը իլան օլունը։

4 թրչր. սանի 315

Միւթէվէֆա Ապուիր Բահման Ֆէրիտ էֆ. վէրէսէսինին՝ Ահմէտ ճէմալ վէ Ահչէ Սրատիգ հանրմ գիմմէթինէ Գրամէթը Ասքե-ռիյէ Մահքէմէսինէն վերիլէն պիր գրթա միւգ-թէգա իլամը մուճիպինճէ ալաճաղը օլան մէպալիդը մալիմէնին թէէմինը իսթիֆթասը զըմիրնտա մէտ-եունը մուսիլէյհին Պոյանքքեյիւնէ վագը Ահմէտ ճէլալետտին բաշա ար-սաբնտա միւքերրեբ 1 նումէրօ իլէ մուրագգամ միւթէսարրըֆի օլտուղը պիր պապ խանէսի թահթը հանդէ ա-լընարագ, լէտէլ միւզայէտէ 9200 ղշ. պէտէլ իլէ Թալիգի էօհէսինտէ թէ-գարբուրը իթմիշ օլմաղլա, թարիխը ի-լանտէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆրն-տա 100ական 5 զամմրյա թարիգ օլան-լարը՝ Պէյօղլու Պիսայէթ Մահքէմէսի իճրա մէմուրյէթինէ, վէ 31ինճի կիւ-նիւ տախի գարարտատի քէշիսէ օ-ւունմագ իւզրէ սաաթ 4ական խանէի մէգքիւր բիչկեահնտա հաղբը պու-լընմալարը իլան օլունը։

4 թրչր. սանի 315

Եէնի Ճամի Շէրիֆ ճիվարընտա Համիտիյէ իմարէթը Ամիրէսի հավ-լուսընտա մէվճուտ օլան եաղ վա-զընա մախսուս 86 ատէտ պօղ ֆր-չըլարըն գըսմէն քէօհնէլէշմիշ օլ-մասընա մէպին՝ մէճմուրընին ֆիւ-լուսխթը Մեճլիսը Իսարէի Էվգաֆ-ճա գարարլաշարրըմըշ օլտուղընտան, պունլարըն իշլէթիրասընա թա-լիպ օլանլարը թէէմինաթ ագչէ-սինի միւսթասրգպէն թարիխը ի-լանտան իթիպարէն մահը ճարիի Բումինին 15ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար Էվգա-ֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսին-ա Մուհասեպէի Ումումիյէ խտա-րէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.

3 թրչր. սանի 315

Միւթէվէֆա Ապուիր Բահման Ֆէրիտ էֆ. վէրէսէսինին՝ Ահմէտ ճէմալ վէ Ահչէ Սրատիգ հանրմ գիմմէթինէ Գրամէթը Ասքե-ռիյէ Մահքէմէսինէն վերիլէն պիր գրթա միւգ-թէգա իլամը մուճիպինճէ ալաճաղը օլան մէպալիդը մալիմէնին թէէմինը իսթիֆթասը զըմիրնտա մէտ-եունը մուսիլէյհին Պոյանքքեյիւնէ վագը Ահմէտ ճէլալետտին բաշա ար-սաբնտա միւքերրեբ 1 նումէրօ իլէ մուրագգամ միւթէսարրըֆի օլտուղը պիր պապ խանէսի թահթը հանդէ ա-լընարագ, լէտէլ միւզայէտէ 9200 ղշ. պէտէլ իլէ Թալիգի էօհէսինտէ թէ-գարբուրը իթմիշ օլմաղլա, թարիխը ի-լանտէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆրն-տա 100ական 5 զամմրյա թարիգ օլան-լարը՝ Պէյօղլու Պիսայէթ Մահքէմէսի իճրա մէմուրյէթինէ, վէ 31ինճի կիւ-նիւ տախի գարարտատի քէշիսէ օ-ւունմագ իւզրէ սաաթ 4ական խանէի մէգքիւր բիչկեահնտա հաղբը պու-լընմալարը իլան օլունը։

4 թրչր. սանի 315

Գարակէօմրիւքտէ սաքինէ Ահչէ հանրմը Ցէբասատէթ Պիրինճի Հուգուգ Մահքէմէսինտէն իսթիհ-սալ էյլէտիկի պիր զրթա իլամ մուճիպինճէ, Գուլֆարուտա ճէլալ Պէյ մահալլէսինտէ սաքին իքէն էլ-եէվմ մահալը իգամէթի մէճհուլ տիլպէնինի Գրիգոր զիմմէթինէ ալաճաղը օլան 38 լիրանը մա ֆա-իզ վէ մէսարիֆ թահսիլի վէ միւմ-քին օլամատըը սուրէթէտ մերհուն օլան օտանը ֆիւրուխթը յա պէ-տէլինտէն մէպալը մէզպուրը իսթի-իֆթասը մահքէմէի մէգքիւրէտէ թահթը հիւքմէ ալընմրշ վէ մէտ-եունը դայպուպէթի ճիհէթիյլէ իլամը մէզքիւր սուրէթը մուսատ-տագասը պատէլ իլան մահքէմէի մէզպուրէ տիվանխանէսինէ թա-լիգ գըլընտըը կիպի. մէտեունը էլան ղայպուպէթ էյլէտիկի անլա-չըմրշ օլտուղընտան, իճրաբ գանու-ններն 29ընճը մատատէսի մուճիպին-ճէ, մէտեունը մէրգումրն 3 այ զարֆրնտա իսպաթր վիւճուտ իթ-մէսի, վէ իթմէտիկի թագտիրսէ տէյնինին իյֆասընտան իմթինա իթմիշ ատա օլընարագ այինէ թա-լաթքընտան վուգու պուլաճագ միւ-թալէպէի գանունիյէ իճրաբ յա հիւքմը իլամը թէնֆիզի ճիհէթի-նէ կիտիլէճէկի՝ Ցէբասատէթ Իլա-մաթը Նիգամիյէ Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլընը։

1 թրչր. սանի 315

Ֆաթիհ իմարէթինին պաղը մահալ-լէրինին թամիրի քէշի տէֆթէրի եէ-քիւնի 2834 ղշ., միւնագասա պէտէլի 2000 ղշ.,

Մէյտանճըգտա մէշրութխանէ թահ-թընտաքի տիւքքանը էօնիւնէ ինչա օլունտագ ճամէքնան քէշի տէֆթէրի եէքիւնի 4078 ղշ., միւնագասա պէ-տէլի 3650 ղշ.,

Լալէլիտէ Մէսիհ Բաշա մահալլէսին-տէ Պոտրսմ ճամիի չէրիֆինին թամի-րի քէշի տէֆթէրի եէքիւնի 3614 ղշ., միւնագասա պէտէլի 2500 ղշ.,

Մահմուտ Բաշա մէտրէսէսինին խա-յա հիհէթինտէքի մահալէ տուվար ին-չասը քէշի տէֆթէրի եէքիւնի 1320 ղշ., միւնագասա պէտէլի 990 ղշ.,

Շահգաաէ իմարէթինին տէյիրմէնի իլէ պաղը մահալլէրինին թամիրի քէշի տէֆթէրի եէքիւնի 2246 ղշ., միւնա-գասա պէտէլի 1600 ղշ.,

Էյիւպտա Շեբպէճի Մուսթաֆա Աղա մէքթէպինին թամիրի քէշի տէֆ-թէրի եէքիւնի 2520 ղշ., միւնագասա պէտէլի 1900 ղշ.,

Մագրիբէ-յիտնտէ Զօպան Զէյմէսին-տէ միւճէտտէտին ինչա օլունճագ ճամիի չէրիֆ վէ մէքթէպ քէշի տէֆ-թէրի եէքիւնի 93192 ղշ., միւնագա-սա պէտէլի 65500 ղշ.,

Ագսէրայտա Սէլէյմագ Սուլթան ճա-միի իմամընա մէշրութխանէսինին թա-միրի քէշի տէֆթէրի եէքիւնի 17569 ղշ., միւնագասա պէտէլի 12900 ղշ.,

Գալաթատա Սուլթան Պայազիտ ճա-միի թահթընտա տիւքքանը թամիրի քէշի տէֆթէրի եէքիւնի 4203 ղշ., միւնագասա պէտէլի 3000 ղշ.,

Խասէքի ճիվարընտա Պայրամ Բաշա թիրպէսինին թամիրի քէշի տէֆթէրի եէքիւնի 3323 ղշ., միւնագասա պէ-տէլի 2500 ղշ.,

Ֆաթիհ իմարէթինին ֆրուն տէօշէ-մէսինին թամիրի քէշի տէֆթէրի եէ-քիւնի 1169 ղշ., միւնագասա պէտէլի 900 ղրշ.,

Իսկիտարտա Սէլիմիյէ ճամիյէ մուվագգրթխանէսինին թամիրի քէշի տէֆթէրի եէքիւնի 8116 ղշ., միւնա-գասա պէտէլի 5450 ղշ.,

Իսկիտարտա Հարէմ Իսքէլէսինտէ ճամիի չէրիֆ թահթընտաքի տիւք-քանը թամիրի քէշի տէֆթէրի եէ-քիւնի 2242 ղշ., միւնագասա պէտէլի 1600 ղշ.,

Գումգարու հիվարընտա Տիւլպենտէի Հիւսամէտտին ճամիինին թամիրի քէշի տէֆթէրի եէքիւնի 13551 ղշ., մի-նագասա պէտէլի 8900 ղշ.,

Գոճա Մուսթաֆա Բաշա իմարէթի-նին թամիրի քէշի տէֆթէրի եէքիւնի 2020 ղշ., միւնագասա պէտէլի 1600 ղրշ.,

Գոսգատա Բաղիպ Բաշա մէքթէպիյ-լէ քիթիւպխանէսինին թամիրի քէշի տէֆթէրի եէքիւնի 33630 ղշ., միւնա-գասա պէտէլի 22000 ղշ.,

Խասքէօյտէ Ղայէթօնի Մէհմէտ էֆ. մէճհիտինին թամիրի քէշի տէֆթէրի եէքիւնի 22305 ղշ., միւնագասա պէ-տէլի 15000 ղշ.,

Սիւէյմանիյէտէ Տար իլ Հատիս մէտրէսէսինին թամիրի քէշի տէֆթէ-րի եէքիւնի 5586 ղշ., միւնագասա պէտէլի 3700 ղշ.,

Գալաթատա վագը Արապ ճամիինին պաղը մահալլէրինին թամիրի քէշի տէֆթէրի եէքիւնի 9538 ղշ., միւնա-գասա պէտէլի 7000 ղշ.,

Բումէլի Հիսարընտա Ալի Պէրթէք ճամիինին պաղը մահալլէրինին թամի-րի քէշի տէֆթէրի եէքիւնի 3633 ղշ., միւնագասա պէտէլի 2800 ղշ.,

Ֆաթիհէտ Սըրա Գասասալարտա 16 նումէրօլը տիւքքանին թամիրի քէշի տէֆթէրի եէքիւնի 1189 ղշ., միւնագասա պէտէլի 990 ղշ.,

Պոզաղճա Քէմէրինտէ Իսկէնի սո-գաղընտա 6 նումէրօլը խանէյէ մութ-թասրլ սու քէմէրինին թամիրի քէշի տէֆթէրի եէքիւնի 1648 ղշ., միւնա-գասա պէտէլի 1400 ղշ.,

Ֆաթիհէտ Նազշահլ Վալիտէ Սուլ-թան մէքթէպինին թամիրի քէշի տէֆ-թէրի եէքիւնի 1495 ղշ., միւնագասա պէտէլի 1200 ղշ.,

Իսկիտարտա Կէրեստէ մահալլէսին-տէ կէրեստէ մէսճիտինին միւճէտտէլէն ինչասը քէշի տէֆթէրի եէքիւնի 19692 ղշ., միւնագասա պէտէլի 15000 ղշ.,

Գոճա Մուսթաֆա Բաշա վէ Խասէքի Սուլթան ճամիի չէրիֆիլերիյէ Պայրամ Բաշա տէրիկհանը իսալարընին թամիր վէ թաթհիրի քէշի տէֆթէրի եէքիւ-նի 8886 ղշ., միւնագասա պէտէլի 6800 ղշ.,

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ թամիր իթտիրիլէճէք օլան պուլատ մուհարբէր 25 գայէմ իսայրաթը չէրի-ֆէրին քէշի տէֆթէրլերինտէ մուհար-բէր մէսարիֆը թամիրիյէ վէ ինչախէ-լերի պիվիւնագասա հիզալարընտա մուրագգամ պէտէլաթ իլէ թալիպլերի էօհսէլէրինտէ պուլընմաբաղընա, վէ խայրաթը մէգքիւրէնին մէսարիֆը թամիրիյէ վէ ինչախէլերի 10,000 ղշ. վէ օնտան տուն օլանլար իշլուն թարի-խը իլան օլան չէհրը ճարիի Բումինին 2ենճի սալը կիւնինէն իթիպարէն 3 կիւն զարֆրնտա պէրմուճիպար նիզամ 100ական 5, վէ 10,000 ղշ.տան գիյատէ խէ՝ քէ-զալիք միւտաէթը մէգքիւրէ զարֆրն-տա 100ական 3 թէնզիլ գապալ օլունա-ճաղընա պինանէն, թալիպ օլանլարը՝ մէճլիսը իսարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.

1 թրչր. սանի 315 3—3

1305 սէնէսինտէ սարֆրնտա գաշլա-նըլարագ «Վիլնզամմ»թէ թամիյէ գրլընան վէ իւզէրլերինէ իշլաբէթ մախսուսէ վաղ վէ թաղ խիրլեն բուլլարըն ա-խիրէն իհտաս օլունըպ կէչէն 1314 սէ-նէսի թէմուզընին 15ինճէ էվրաղը հա-վատիպէ իլան օլունան եէնի բուլլար-լա մէնն թարիխը իլանէն իթիպա-րէն պիր ալ զարֆընտան խթիմ-մալ օլունմասը մէճաղ օլտուղը չէ-բէֆսատը օլան 22 զուլքաղդ 314 թա-ռիխի իրտաէի Սէնիյէի հազրէթը Բա-տիշահի միւգեթգամ ալիսինէն պու-լընմասրնա պինանէն, իշպու պիր այ միւտաէթին ինգրզասընտան սոնրա իւզէրլերինէ սուրէթը մախսուսէ իշլաբէթ վաղ իսիրմիշ օլան էսկի բուլ-լարը բուլլանըմշ էվրաղ կէօրիլ-տիկի թագտիրսէ՝ պունլարա բուլսըզ նազարբրյա պագրլարագ հագդլարը-տա օլ վէճհէյէ մուռամէյէի ճէգտիյէ խյֆա գըլընանաը թագիի պուլընար-ղընտան, եէալէրինտէ 1305 սէնէսի բուլլարընտան գամմրշ օլան պայման վէ սարիէնին՝ սալիհիւզրիքը իրտաէի Սէնիյէ մուճիպինճէ, պու բուլլարը նէ-բէտէ միւպայէա իթիմշ օլտուղարընը պատէլ պէյան մուգապիլինտէ այնի մրգաարտա եէնի բուլ ախզ իթմէք իւզրէ պու կիւնտէն իթիպարէն 3 այ զարֆընտա Դարաթատա վագը Պալըգ-խանէ նէզարէթինտէ բուլ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ Տուլունը Ու-մումիյէի Օսմանիյէ վարիսաթը մու-խասսէսէ խարէսինտէն իլան օլունը։

30—20

## ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.-տան նագտէն խյֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախ-սուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուսէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիհզիքը մահկիմլարն իշպու 1315 սէնէսի թրչր. սանինին 1ինճի կիւնինէնէն իթիպա-րէն մահը մէգքիւրը 8ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլունճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ գրյմէթը մուհամ-մէնինին էօշրինէ միւսավի թէէմին ագչէլէրի իլէ պէրաբեր Մահկիմաթ իսարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ 2ինճի տէֆա օլարագ իլան օլունը։

..3500.— Սամաթեատա Սանճագտար Խայրէտտին մահալլէսին-տէ Սանճագտար օսգաղընտա 37 նումէրօլը թէրպիէն 90 ղրրա ար-սատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 32 ղրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ պիր պապ մէն-ղիլին 8 հիսսէսէն 7 հիսսէսի. էօ-բիճիւ Հիւսէյին։

..8000 .. պէտէլը միւզայէտէսի 5200.— Ուզուն Զարշըտա Եավաշճա Շահրն մահալլէսինտէ Ղարպնուրի Մէհմէտ էֆ. Մէքթէպի օսգաղընտա 8 նումէրօլը թէրպիէն 55 ղրրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գու-յույը միւշթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնղիլին պիթիւն. հաճի Ահմէտ։

..2500.— Գաբանը Տագիգտէ Եա-վուզ Արսլան մահալլէսինտէ Թէ-քիրտաղը Իսքէլէսինտէ 21 վէ 17 մագլուպ, վէ 19 նումէրօլը թախ-մինէն վէ թէրպիէն 120 ղրրա ար-սատա մէպնի ֆէվգինտէ 6 օտա վէ 2 սուֆայը միշթէմիլ միւլք մա կէ-տիք պիր պապ գահվէ տիւքքանը 24 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. Հիւսնի։

..8000.— Զարշուի Քէպիրտէ Թէր-լիքճիլէր սօգաղընտա 63 նումէրօլը թէրպիէն 17 ղրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 40 ղշ. քիրալը պիր ատատ թէրլիքճի տիւքքանընդն պիթիւ-նի. Հիւսնի։

. 2500.. պէտէլը միւզայէտէսի 1500.— Իսկիտարտա Գազաս-քը Ահմէտ Լֆ. մահալլէսինտէ չրգմազ Ահմէտ Ահմէտ Աղա օսգա-ղընտա 19 նումէրօլը թէրպիէն 56 ղրրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գույու վէ 112 ղրրա պաղչէյի միւշ-թէմիլ պիր պապ մէնղիլին պիթիւն. Բէճէպ։

..6000.—Ուզուն Զարշըտա Եավաշճա Շահին մահալլէսինտէ Ուզուն Զարշը ճատատէսինտէ 212 նումէրօլը թէրպիէն 26 ղրրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ չէհրի 80 ղշ. քի-րալը ախչագ պիր պապ տիւքքան-նընդն պիթիւն. Մուսթաֆա։

..4000.— Զարշուի Քէպիրտէ Թէրլիքճիլէր օսգաղընտա 4 նիւմէ-րօլը թէրպիէն 4 ղրրա 25 սանթիմ արսատա մէպնի միւլք մա կէտիք պիր պապ եաղլըգճը տիւքքանը-նընդն նրսֆ հիսսէսի. Շապան։

..1334.. պէտէլը միւզայէտէսի 1334.— Արնավուտ գարիյէսինտէ Ֆէնէրլի Խրիսթօ օսգաղընտա 27 նիւմէրօլը թէրպիէն 5 սէօնիւմ պիր գրթա թարլանընդն սիւլիւս հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..4000.— Սալմաթօմրուգտա Քէ-ֆէվի մահալլէսինտէ Գասապ սօ-գաղընտա 4 նիւմէրօլը թէրպիէն 110 ղրրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ պիր գույույը միւշ-թէմիլ ախչագ պիր պապ մէնղի-լին սիւլան հիսսէսի. Բէճէպ։

..2000. — Գոճա Մուսթաֆա Բաշատա Սանճագտար Խայրէտտին մահալլէսինտէ Գոճա Մուսթաֆա Բաշա ճատատէսինտէ 261 նիւմէրօլը թէրպիէն 58 ղրրա արսատա մէպնի տէրլուինտէ գալայճը կէտիկի միւսթեգարը պիր գրթա արսանը պիթիւն. Բէճէպ։

..12000.. պէտէլը միւզայէտէսի 9000.—Փասըմ Բաշատա Էմին ճա-միի մահալլէսինտէ Իլար սօգաղըն-տա 1 վէ 3 նիւմէրօլը թէրպիէն 130 ղրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 միշթէրէք գույու վէ 125 ղրրա պաղչէ իլէ մէս-տուա պիր պապ տիւքքանը միշ-թէմիլ ախչագ պիր պապ մէնղիլին պիթիւն. Շապան։

..3000.—Լիտիրնէ Գաբուրնտաֆա-արիյէի Ահիգ Ալի Բաշա մահալլէ-սինտէ չրգմազ Պօտրսմ սօգաղըն-տա 2 նումէրօլը թէրպիէն 58 ղրրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սու-ֆա վէ 1 գույու վէ 88 ղրրա պաղ-չէյի միշթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնղիլ